

Ofrecido por www.electromanuales.com

CHAMADE

RENAULT 19

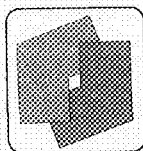


RENAULT
El placer de vivirlos

RENAULT

preconiza

lubricantes



elf

Motor	Naftero	Prestielv SAE 20W - 40 Perfo 2B SAE 30
Caja - puente		Tranself TRX 80W
Dirección servoasistida		Elfmatic

Ofreído por www.electromanuales.com
Bienvenido a bordo de su nuevo RENAULT

Usted está en posesión de su nuevo vehículo. Deseamos que le proporcione todas las satisfacciones que tiene derecho a esperar y que han sido las que han motivado su elección.

Este manual de uso y conservación reúne todas las informaciones que le permitirán:

- Conocer con detalle su Renault y, por lo tanto, beneficiarse plenamente, en las mejores condiciones de utilización, de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- Garantizar un óptimo funcionamiento por el simple —pero riguroso— seguimiento de los consejos de conservación.

- Hacer frente, sin una pérdida de tiempo excesiva, a los pequeños incidentes que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedicará a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y las novedades técnicas que descubrirá. Y si ciertos puntos le quedan aún oscuros, los técnicos de nuestra red están a su entera disposición para ofrecerle cualquier información complementaria que usted desee obtener.

Buen viaje al volante de su Renault.

Los progresos técnicos y la calidad aplicada sobre su RENAULT nos ha permitido obtener una **lubricación de la caja-puente de por vida** (no se debe reemplazar el lubricante).

En cualquier caso, su Agente Renault está a su disposición para satisfacerle en cualquier aspecto; no dude en acudir a él. El plan de mantenimiento y su periodicidad figura en la póliza de garantía y mantenimiento.

El constructor se reserva el derecho de introducir en su producción todas las modificaciones que estime oportunas. Por consiguiente, este Manual de Entretenimiento no puede ser considerado como especificación de los modelos de esta gama.

Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de FASA RENAULT. © 1990.

Conozca su vehículo

La conducción

Su confort

Conservación

Consejos prácticos

Características técnicas

Índice alfabético

Rodaje**Versión motor gasolina**

Durante los primeros 1.000 km. no supere los 130 km/h. en 5.ª velocidad (3.000 a 3.500 r.p.m.).

Después de los 1.000 km. primeros, el rodaje ha terminado, y podrá usarlo sin limitación, pero sólo después de haber recorrido 3.000 km. podrá obtener las máximas prestaciones.

Versión motor diésel

Hasta 1.500 km. no exceda de 90 km/h. en 5.ª velocidad (2.500 r.p.m.). Después de dicho kilometraje podrá rodar a más velocidad, pero sólo a partir de 6.000 a 6.500 km. podrá obtener las máximas prestaciones de su vehículo. Durante el período de rodaje no acelere bruscamente con el motor frío, ni haga girar el motor demasiado deprisa en relaciones inferiores.

Todas las versiones

Las condiciones de utilización de su vehículo durante el período de rodaje pueden influir en ciertos casos sobre la estabilidad del ralentí motor. Si éste es su caso, consulte a su Agente Renault.

Calidad del carburante**Versión gasolina**

Todas las versiones con motor de gasolina sin catalizador pueden usar indiferentemente gasolina Super o Eurosuper sin plomo. Ver «características motor».

Atención

En las versiones equipadas de catalizador utilice exclusivamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y puede conllevar la pérdida de la garantía.

Versión diésel

Utilice únicamente gasóleo. Al proceder al llenado del depósito cerciórese que no entre agua de forma accidental. El tapón de llenado y el orificio en que se introduce deberán estar exentos de suciedad.

- En el caso de agotar completamente el carburante consulte el capítulo "Cebado de circuito de gasóleo".

N.º de las llaves

N.º llave de contacto _____

N.º llave de puertas _____

N.º llave tapón de carburante* _____

N.º telemando* _____

Importante

Versiónes inyección. Al sobrepasar el régimen de revoluciones máximo permitido del motor, se produce un corte en la inyección hasta volver a un régimen normal.

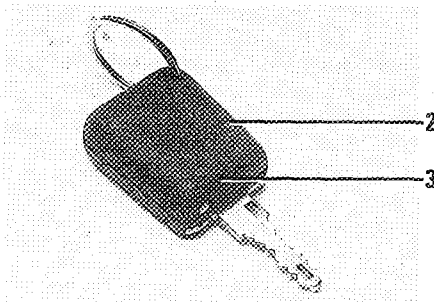
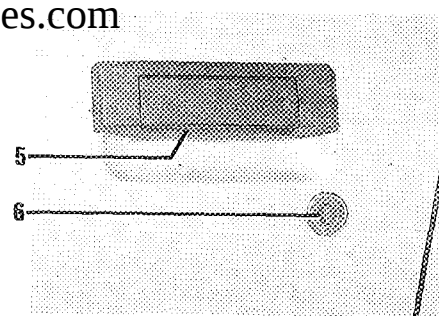
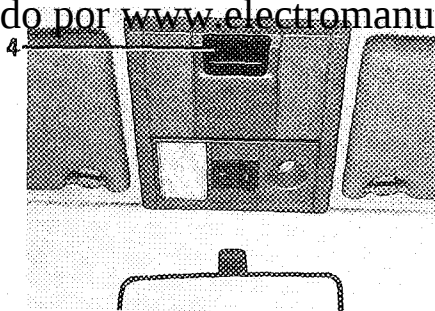
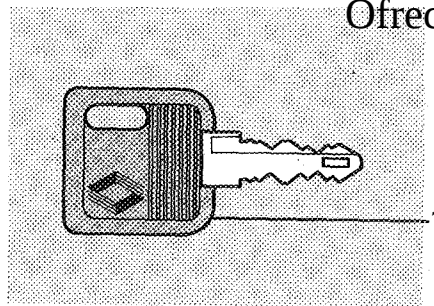
**Presión de inflado de los neumáticos
(en bares o kg/cm² en frío)**

		TS/GTS/TSE	TXE	TXI-TXE Iny.	16V	TB/GTB/TDE
Uso corriente	Delanteras	1,8	1,8	1,8	2,0	2,0
	Traseras	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Plena carga o autopista	Delanteras	2,0	2,0	2,0	2,2	2,2
	Traseras	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Rueda de repuesto		2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Medida neumáticos		165/70 R13T	175/70 R13T	175/65 R14	195/50 VR15	165/70 R13T

* Según versiones.

Conozca su vehículo

Llaves-Telemando	6 - 7
Puertas	6 - 7
Asientos-Apoyacabezas	8
Cinturones de seguridad	9 - 10
Volante de dirección	10
Retrovisores	11
Llenado de carburante	11
Puesto de conducción	12 - 13
Aparatos de control	14 a 17
Ordenador de bordo	18 - 19
Bocina - luces	20 - 21
Limpiaparabrisas-Desempañado luneta	22
Reglaje de faros en función de la carga	22



Telemando de apertura eléctrica de puertas*

Este dispositivo de infrarrojos cumple las mismas funciones que las llaves.

El cierre o la apertura se realiza indistintamente con el telemando 3 o por la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

Nota: La apertura de la puerta lado pasajero con la llave, no acciona las otras puertas.

Cada conjunto telemando-receptor posee un número de combinación propio.

Este número está indicado en el compartimento de las pilas del telemando.

Cierre, apertura de puertas

Cerca de una de las puertas de su coche, dirija el telemando 3 hacia la célula 4 y presione el botón, el testigo 2 se iluminará y ordenará el cierre o la apertura.

El telemando 3 está alimentado por pilas que tendrá que cambiar cuando el testigo 2 no se encienda (ver «telemando de apertura-pilas»).

* Según versiones.

Llaves

- 1 Llave de contacto, de puertas, de maletero y de tapón del depósito de carburante.
- 3 Telemando de apertura*, llave de contacto, de puertas, de maletero y de tapón del depósito de carburante.

Puertas

Apertura desde el exterior

Delanteras: Abra con la llave una de las cerraduras 6 de las puertas delanteras. Coloque la mano bajo el mando de apertura 5 y tire hacia usted.

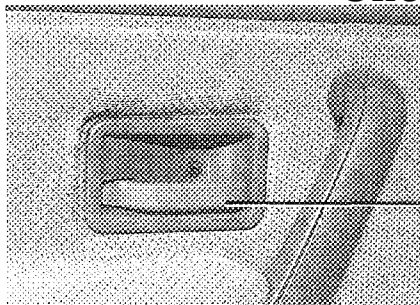
Traseras: Una vez abierta la puerta delantera, puede abrir las restantes, levantando el botón de cierre y maniobrando el mando de apertura de cada puerta.

Alarma sonora*

Si por olvido se deja el alumbrado encendido, una alarma sonora le avisará cuando abra una puerta delantera, si previamente ha desconectado el motor (descarga de la batería).

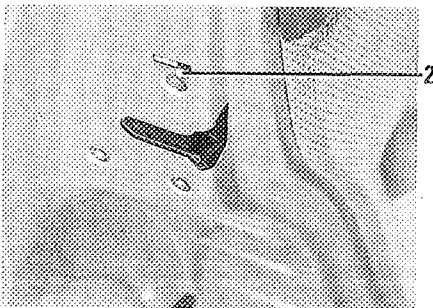
Consejo

No olvide anotar el número de sus llaves y de su telemando*. En caso de pérdida diríjase a su Agente Renault. Indíquese los números de las llaves y preséntele la documentación del vehículo. Nuestro Almacén de Piezas de Recambio puede asegurar la entrega de llaves nuevas en el plazo más corto posible.

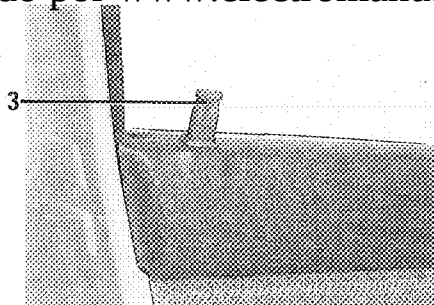


Apertura de puertas desde el interior

Accione el tirador 1.



Seguridad de «niños»: Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca 2 de cada puerta y verifique desde el interior que las puertas quedan condenadas.

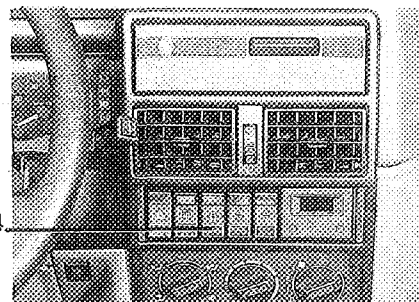


Cierre de puertas

Mando manual *

Puertas delanteras: Desde el exterior utilice la llave o desde el interior introduzca el botón 3, con la puerta cerrada.

Puertas traseras: Introduzca el botón 3 de cada puerta.



Mando eléctrico *

Permite el mando simultáneo de las cerraduras de las cuatro puertas, tanto del exterior como del interior del vehículo y del maletero.

Mando desde el exterior

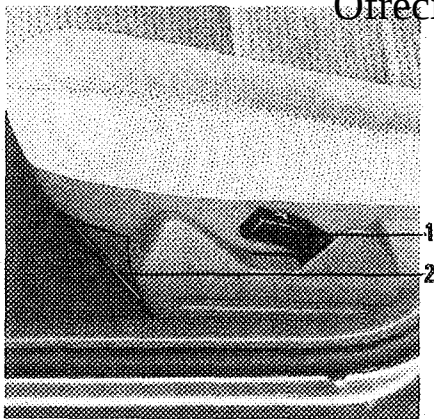
Cierre o abra con la llave, la puerta del conductor, o utilice el telemando*.

Mando desde el interior

Cierre o abra presionando el interruptor 4 situado en la consola central.

Nota: Si echa el seguro de una puerta delantera estando abierta, se anulará al cerrarla.

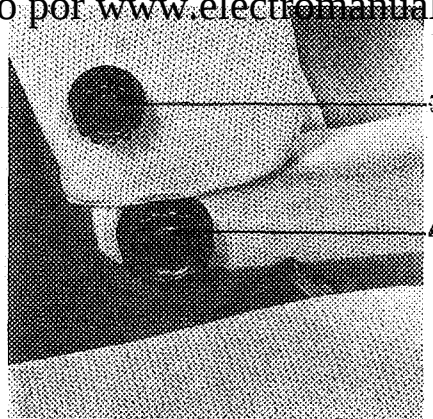
* Según versiones.



Reglaje de los asientos delanteros

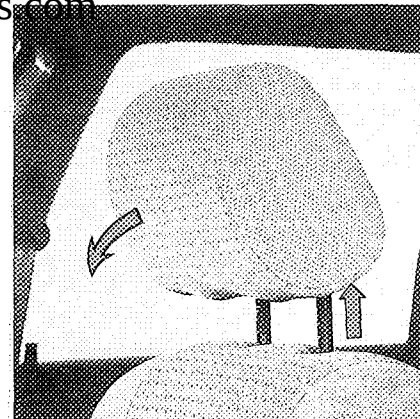
• **Para avanzar o retroceder:**
Levante la palanca 2 en la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese que el asiento queda bloqueado.

• **Para regular la altura del asiento conductor*:**
Maniobre el mando 1.



• **Para regular el confort lumbar del asiento conductor*:**
Maniobre la rueda 3.

• **Para regular el respaldo:**
Maniobre la rueda 4.



Reglaje del apoya-cabezas*

El aspecto del apoyacabezas varía según el nivel de equipamiento.

• **Para regular la altura:**
Hágala deslizar simplemente.

• **Para adelantar o retroceder*:**
Hágalo pivotar hacia adelante o hacia atrás.

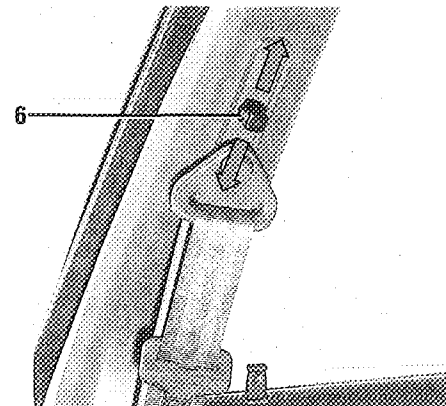
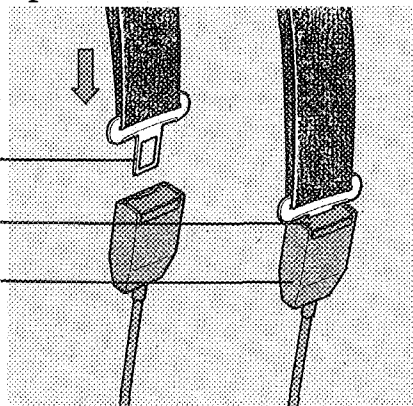
• **Para quitarlo:**

Coja el apoyacabezas, después tire fuertemente de él para sacarlo de las muescas de bloqueo.

• **Para colocarlo:**

Introduzca los ganchos en los orificios, con las muescas hacia adelante, y presione el apoyacabezas hasta la altura deseada.

* Según versiones.



Cinturones de seguridad

Para su seguridad, le aconsejamos utilizar los cinturones en todos los desplazamientos.

Antes de arrancar, ajústese correctamente el cinturón, como se indica a continuación.

Cuando los pasajeros son niños

Los niños menores de 6 años no deben utilizar los cinturones de seguridad.

Para ellos existen otros accesorios de seguridad, pida consejo a su Agente Renault.

Para fijar estos accesorios es importante seguir las instrucciones del fabricante.

Ajuste de los cinturones de seguridad para obtener la mejor protección

Empiece regulando la posición del asiento; a continuación, la inclinación del respaldo, que debe ser la mínima posible.

Apóyese bien contra el respaldo. La cinta superior 1 debe aproximarse lo más posible a la base del cuello pero sin llegar a situarse sobre él.

La cinta inferior 2 debe situarse plana sobre los muslos, y contra el vientre.

El cinturón debe estar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite la ropa demasiado gruesa, objetos intercalados, etc.

Cinturones con enrollador automático

Para ponerlos:

Desenrolle lentamente la cinta hasta introducir el enganche 3 en el alojamiento del cajetín 5 (verifique el bloqueo tirando del enganche 3).

Si tira demasiado rápido, el cinturón se trabará, en este caso, suelte un poco la cinta y vuelva a tirar lentamente.

Para quitarlos:

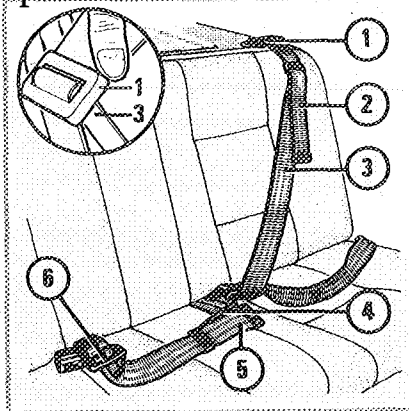
Presione el botón 4 del cajetín 5, el cinturón queda libre y retorna a su posición. Acompañe el enganche para facilitar esta operación.

Versión con cinturones regulables en altura

Desplace el botón 6 para seleccionar su posición de reglaje de forma que las cintas se sitúen como se ha indicado anteriormente.

Importante

- No se debe hacer ninguna modificación a los elementos del sistema de retención instalado en origen: cinturones, asientos y sus fijaciones.
Para casos particulares (instalación de un cinturón ventral trasero, asiento para niños, etc.), consulte a su Agente Renault.
- No utilice dispositivos que aumenten el juego de las cintas (pinzas, clips, etc.).
- Nunca pase la cinta por debajo del brazo del lado de la puerta.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona, ni sujete nunca un niño sobre sus rodillas con su cinturón.
- La cinta no debe estar torcida.
- Después de un accidente grave, cambie los cinturones que utilizaba en ese momento. Igualmente, sustituya su cinturón si observa alguna degradación.
- Al volver a colocar la banqueta trasera* asegúrese situar correctamente el cinturón de seguridad para poder utilizarlo correctamente.
- Si es necesario, reajuste la posición y la tensión del cinturón.
- Las versiones no equipadas de cinturones traseros disponen de puntos de anclaje previstos para su instalación. Este montaje debe ser realizado por un Agente Renault.



Cinturones de reglaje manual*

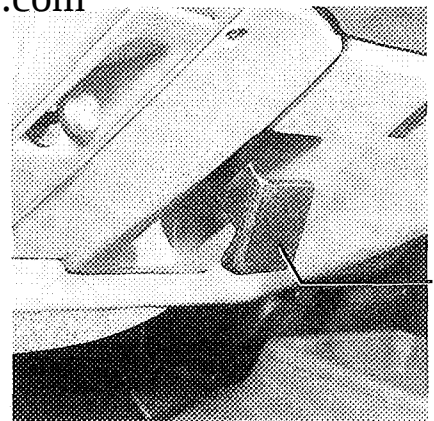
El bloqueo, desbloqueo y ajuste se realizan de la misma manera que para los cinturones con enrollador automático.

Reglaje del cinturón

- Para tensar, tire del extremo libre 2 del cinturón.
- Para destensar el cinturón, gire la hebilla de reglaje 1 hacia arriba y tire de la parte superior de la cinta 3. El cinturón debe quedar lo más próximo posible del cuerpo.

Reglaje del cinturón ventral central

- Para tensar, tire del extremo libre 5 del cinturón.
- Para destensar, gire la hebilla de reglaje 6 hacia arriba y tire de la cinta inferior 4.



Volante de dirección

La posición del volante es regulable*.

Reglaje

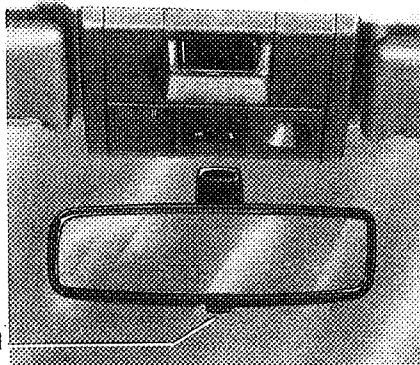
Tire de la palanca 1 hacia usted y coloque el volante en la posición deseada; empuje la palanca para bloquear el volante a continuación.

Nota: Por razones de seguridad efectúe el reglaje con el vehículo parado.

Consejo

En los vehículos con dirección asistida no mantenga la dirección girada a tope (riesgo de deterioro de la bomba). No corte el contacto nunca en una bajada.

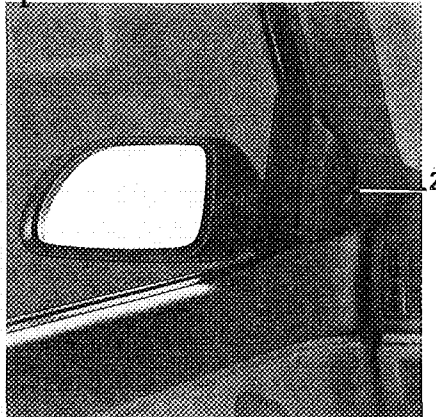
* Según versiones.



Retrovisor interior

Se regla manualmente.

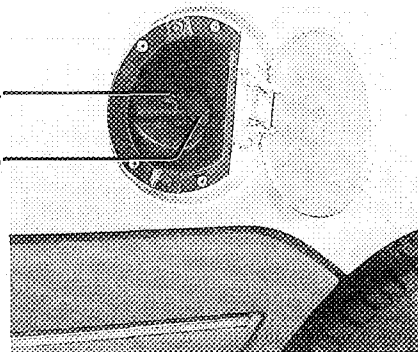
De noche, si le molestan los faros de los vehículos que le siguen, bascule el espejo presionando la palanca 1.



Retrovisor exterior

Versión con mando interior

Para orientar el retrovisor, manibre el mando 2.



Llenado de carburante

Capacidad utilizable del depósito: 55 litros aproximadamente.

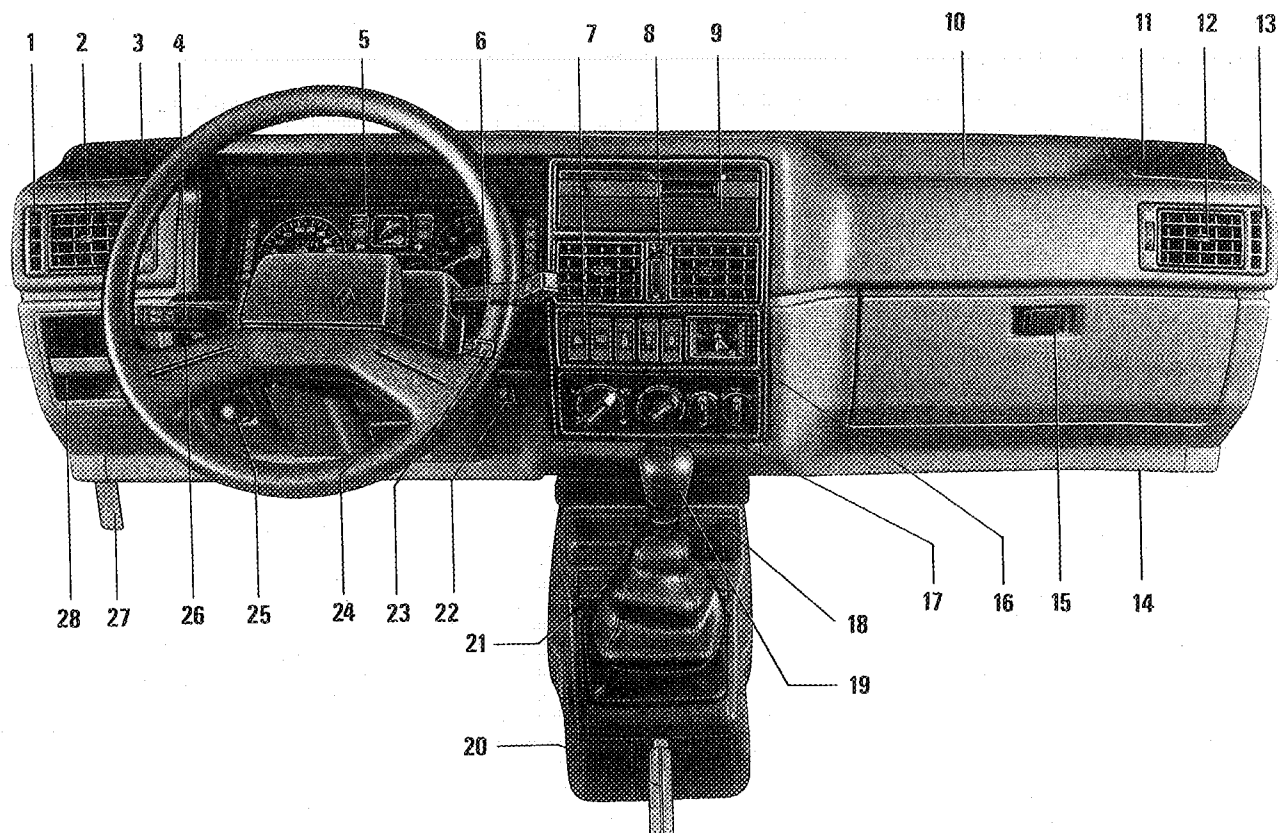
Para abrirlo, introduzca la llave de contacto en la cerradura 4, situada bajo el protector 5.

• Para retirar o colocar el tapón, actúe sobre él con la mano y emplee la llave solamente para bloquear o desbloquear.

• **Particularidad versiones con catalizador.** Para impedir el llenado con gasolina con plomo, la boca de llenado tiene un estrangulamiento que sólo permite introducir la manguera que tienen los surtidores de gasolina sin plomo.

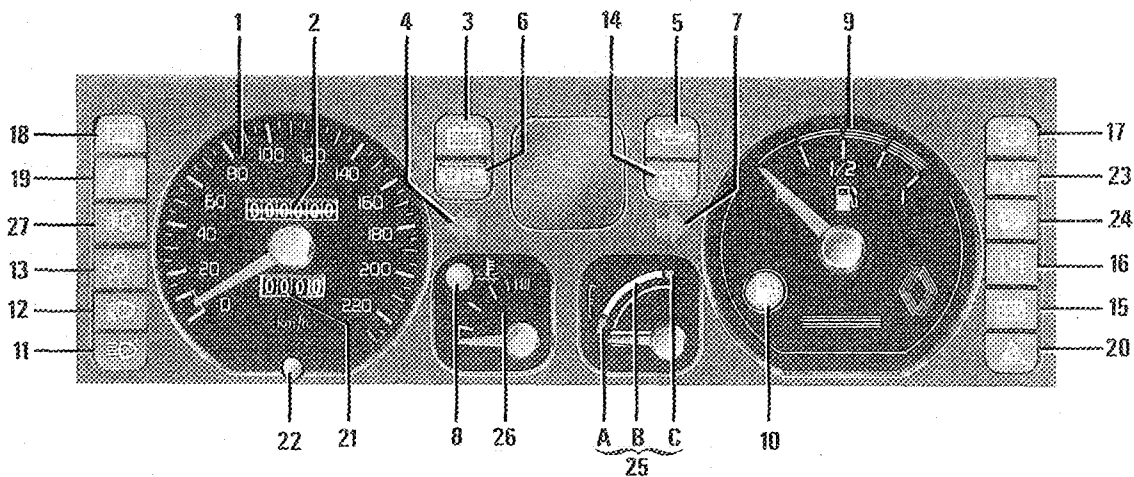
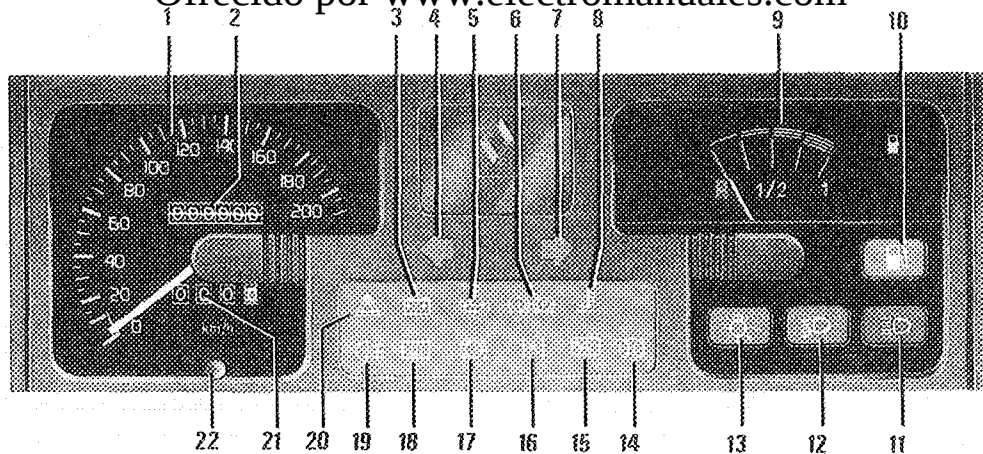
Importante

Tapón de llenado: **es específico.** Si tuviera que reemplazarlo asegúrese que es del mismo tipo que el tapón de origen. Dirijase a un Agente Renault. No manibre nunca el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.



- | | | |
|--|--|--|
| 1 Desempeñado de cristales laterales. | 11 Emplazamiento para altavoz. | 23 Contactor de arranque. |
| 2 Aireador lateral | 12 Aireador lateral. | 24 Reglaje en altura de volante*. |
| 3 Emplazamiento para altavoz. | 13 Desempeñado de cristales laterales. | 25 Mando estárter*. |
| 4 Mando de intermitentes, bocina y luces. | 14 Caja de fusibles. | 26 Contactores de mando. <ul style="list-style-type: none">⊗ Luces antiniebla delanteras*.⊗ Luz antiniebla trasera. |
| 5 Aparatos de control. | 15 Mando apertura guantera. | 27 Mando apertura capó motor. |
| 6 Manecilla limpia-lavaparabrisas. | 16 Reloj*. | 28 Porta objetos. |
| 7 Contactores de mando. <ul style="list-style-type: none">⊗ Señal de peligro.⊗ Desempeñado luneta trasera.⊗ Condensación eléctrica de puertas*.⊗ Elevallunas eléctricos*. | 17 Mandos de climatización. | |
| 8 Aireador central o cenicero*. | 18 Porta objetos* y emplazamiento para cassettes*. | |
| 9 Emplazamiento para autorradio* o guantera. | 19 Palanca de velocidades. | |
| 10 Porta objetos. | 20 Freno de mano. | |
| | 21 Cenicero* y encendedor*. | |
| | 22 Reostato de iluminación tablero de bordo*. | |

* Según versiones.



1 Indicador de velocidad

2 Cuental kilómetros

3 Testigo de carga de la batería.

Debe apagarse cuando el motor arranque; si se enciende en marcha deténgase y verifique las correas o haga controlar el circuito de carga

4 Testigo intermitentes.

5 Testigo de presión de aceite.

Se apaga cuando el motor arranca, si se enciende en marcha, deténgase imperativamente y corte el contacto. verifique el nivel de aceite.

Si el nivel es normal, el incidente proviene de otra causa, llame a un Agente Renault.

6 Testigo de freno de mano y de control del circuito de frenos.

Si el testigo permanece encendido con el vehículo en marcha significa que el freno de mano no ha sido alojado completamente. Si se enciende al frenar, ello indica una fuga en el circuito de frenado; en este caso puede ser peligroso continuar rodando, por lo que debe llamar a un Agente Renault. Para controlar el estado de la lámpara testigo, basta con tirar del freno de mano: la lámpara debe encenderse. Toda lámpara defectuosa debe ser reemplazada lo antes posible.

7 Testigo intermitentes

8 Testigo de alerta de temperatura del líquido de refrigeración.

Si se enciende, deténgase y deje girar el motor al ralenti uno o dos minutos, la temperatura debe bajar y el testigo apagarse. Si no es así, pare el motor, verifique el nivel del líquido de refrigeración y las correas. Llame a un Agente Renault si es necesario.

9 Indicador nivel carburante.

10 Testigo de alerta mínimo carburante.

Rellene lo antes posible.

11 Testigo luces de carretera.

12 Testigo luces de cruce.

13 Testigo luces de posición.

14 Testigo de precalentamiento en la versión diésel.

Se enciende al colocar la llave de contacto en la posición M, indicando que las bujías de precalentamiento se hallan en funcionamiento, apagándose cuando se ha realizado el precalentamiento y el motor ya puede arrancar.

15 No utilizado

16 Testigo de estarter*.

17 Testigo de desgaste de pastillas de freno delantero.

Si el testigo se enciende al frenar, debe hacer que verifiquen sus pastillas de freno tan pronto como le sea posible.

18 Testigo desempañado luneta térmica.

19 Testigo luz antiniebla trasera.

20 Testigo señal de peligro.

21 Totalizador parcial

22 Puesta a cero del totalizador parcial.

23 No utilizado

24 No utilizado

25 Indicador nivel de aceite*.

Para que la lectura sea válida se efectuará con el coche en un terreno llano, tras un paro prolongado del motor. Ponga el contacto sin arrancar y espere a que se estabilice la aguja.

A: Nivel mínimo. Peligro. Rellene

B: Nivel medio.

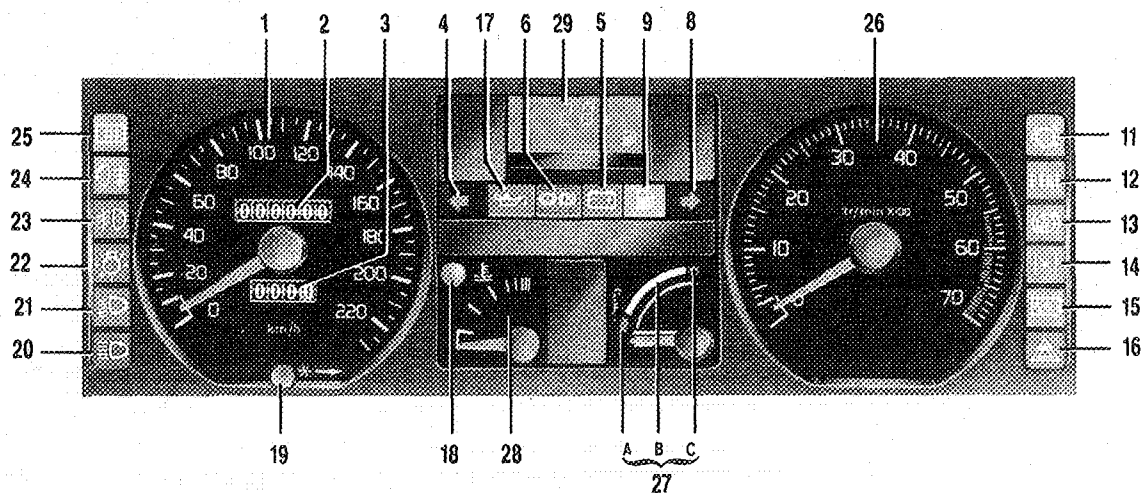
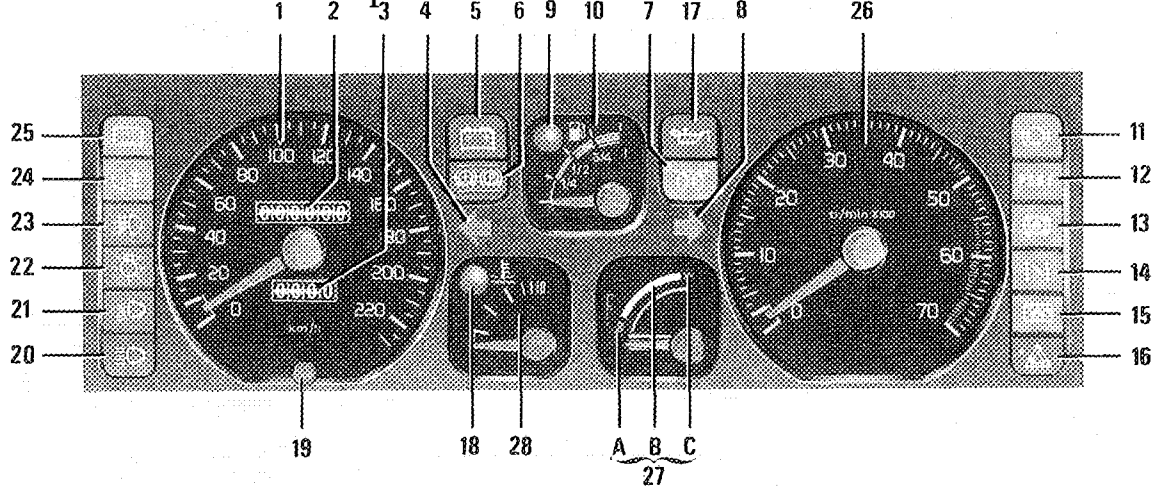
C: Nivel máximo.

26 Indicador de temperatura del líquido de refrigeración*.

En utilización normal, la aguja debe situarse antes de la zona sombreada. En caso de utilización "severa" puede llegar a alcanzarla, pero sólo existirá alerta si el testigo 8 se enciende. Consulte este apartado.

27 Testigo luz antiniebla delantera*.

* Según versiones.



1. Indicador de velocidad.

2. Cuentalquilómetros.

3. Totalizador parcial.

4.  Testigo intermitentes lado izquierdo.

5.  Testigo de carga de la batería. Debe apagarse cuando el motor arranca; si se enciende en marcha, deténgase y verifique las correas o haga controlar el circuito de carga.

6.  Testigo de freno de mano y de control del circuito de frenos. Si el testigo permanece encendido con el vehículo en marcha, significa que el freno de mano no ha sido aflojado completamente. Si se enciende al frenar, ello indica una fuga en el circuito de frenado; en este caso, puede ser peligroso continuar rodando, por lo que debe llamar a un Agente Renault. Para controlar el estado de la lámpara testigo, basta con tirar del freno de mano: la lámpara debe encenderse. Toda lámpara defectuosa debe ser reemplazada lo antes posible.

7.  Testigo de precalentamiento en la versión diésel. Se enciende al colocar la llave de contacto en la posición M, indicando que las bujías de precalentamiento se hallan en funcionamiento, apagándose cuando se ha realizado el precalentamiento y el motor ya puede arrancar.

8.  Testigo intermitentes lado derecho.

9.  Testigo de alerta mínimo carburante.

10. Indicador nivel carburante.

11.  Testigo de desgaste de pastillas de freno delantero. Si el testigo se enciende al frenar, debe hacer que verifiquen sus pastillas de freno tan pronto como le sea posible.

12. No utilizado.

13.  Testigo antibloqueo de las ruedas.

Se enciende al poner el contacto y se apaga al rodar. Tras una inmovilización prolongada del vehículo puede quedar encendido durante unos 30 segundos (rellenado del acumulador de presión).

Importante: No ruede con el vehículo antes de que el testigo se apague. Si se enciende al rodar, indica un fallo del sistema antibloqueo de las ruedas; el frenado está asegurado normalmente pero sin el antibloqueo de ruedas. Consulte rápidamente a su Agente Renault.

Si el testigo  se enciende simultáneamente, deténgase imperativamente y haga llamar a un Agente Renault.

14.  Testigo de estérter*.

15.  No utilizado.

16.  Testigo señal de peligro.

17.  Testigo de presión de aceite. Se apaga cuando el motor arranca, si se enciende en marcha, deténgase imperativamente y corte el contacto. Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, el incidente proviene de otra causa, llame a un Agente Renault.

18.  Testigo de alerta de temperatura del líquido de refrigeración.

Si se enciende deténgase y deje girar el motor al ralenti uno o dos minutos, la temperatura debe bajar y el testigo apagarse. Si no es así, pare el motor, verifique el nivel del líquido de refrigeración y la correas. Llame a un Agente Renault si es necesario.

19. Puesta a cero del totalizador parcial.

20.  Testigo luces de carretera.

21.  Testigo luces de cruce.

22.  Testigo luces de posición.

23.  Testigo de luz antiniebla delantera*.

24.  Testigo de luz antiniebla trasera.

25.  Testigo desempañado luneta térmica.

26. Cuentalrevoluciones.

- * Hasta 3.000 r.p.m. (2.500 en versión diésel), régimen motor que no debe sobrepasarse en relaciones intermedias para conducción económica.
- * De 5.500 a 6.000 r.p.m. (ó 4.300 a 4.800 r.p.m. en versión diésel), reserva de potencia a utilizar brevemente.
- * Por encima de 6.000 r.p.m. (ó 4.800 en diésel), régimen motor prohibido.

27. Indicador nivel de aceite*.

Para que la lectura sea válida se efectuará con el coche en un terreno llano, tras un paro prolongado del motor. Ponga el contacto sin arrancar y espere a que se establezca la aguja.

A: Nivel mínimo. Peligro. Rellene.

B: Nivel medio.

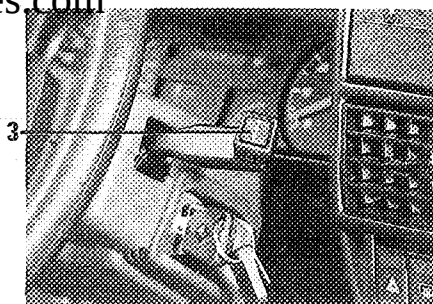
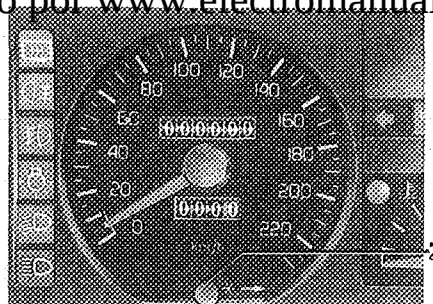
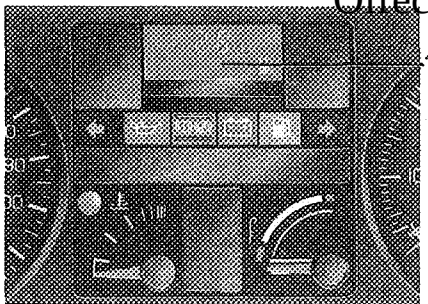
C: Nivel máximo.

28. Indicador de temperatura del líquido de refrigeración*.

En utilización normal, la aguja debe situarse antes de la zona sombreada. En caso de utilización «severa» puede llegar a alcanzarla, pero sólo existirá alerta si el testigo 18 se enciende. Consulte este apartado.

29. Ordenador de a bordo.

* Según versiones.



Ordenador de bordo

1 Pantalla.

2 Tecla de puesta a cero.

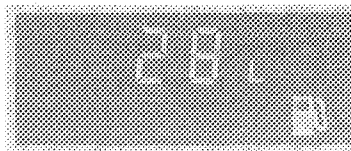
Para poner a cero las memorias, gire el botón 2 en el sentido de las agujas del reloj.

3 Tecla de selección de funciones.

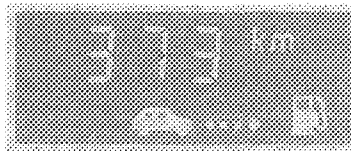
Hace desfilir una a una las informaciones siguientes:

- Cantidad de carburante que queda en el depósito.
- Autonomía previsible correspondiente.
- Temperatura exterior.
- Consumo medio.
- Consumo instantáneo.
- Velocidad media.
- Distancia recorrida.

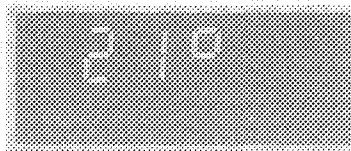
Contacto puesto



1.ª impulsión sobre 3.



2.ª impulsión sobre 3.



• Carburante que queda en el depósito

No aparece ningún valor en la pantalla (en litros) por debajo de cinco litros.

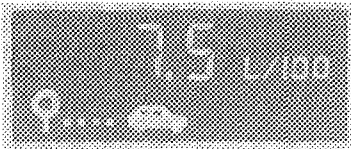
• Autonomía previsible con el carburante que queda (en Km.)

Esta autonomía viene calculada por el consumo medio realizado tras la última puesta a cero.

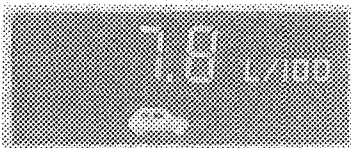
• Temperatura exterior

En grados centígrados.
Capacidad: —30 a 50° C.

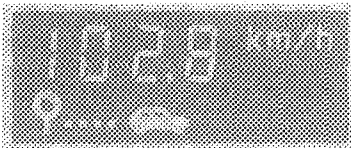
3.ª impulsión sobre 3.



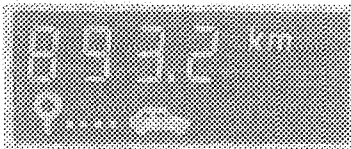
4.ª impulsión sobre 3.



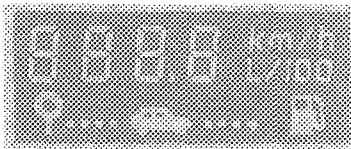
5.ª impulsión sobre 3.



6.ª impulsión sobre 3.



Tras un corte de alimentación eléctrica.



• **Consumo medio** (en L/100 Km.)

Tras la última puesta a cero. Valor leído tras haber recorrido 400 metros.

• **Consumo instantáneo** (en L/100 Km.)

Valor leído tras haber recorrido 400 metros y alcanzado una velocidad de 30 Km/h.

• **Velocidad media** (en Km/h.)

Tras la última puesta a cero.
Valor leído tras haber recorrido 400 metros.
Capacidad: 250 horas contadas con contacto puesto (no cuentan las paradas del motor).

• **Distancia recorrida** (en Km.)

Tras la última puesta a cero.
Capacidad máxima: 9.999 Km.

• **Tras un corte de la alimentación eléctrica** (batería desconectada, hilo de alimentación cortado...) parpadea la pantalla.

Conviene entonces poner las memorias a cero girando la tecla 2.

Importante

Puesta a cero automática

La puesta a cero es automática cuando se sobrepasa la capacidad máxima de una de las memorias.

Parpadeo de los valores

En caso de parpadeo de los valores leídos, consulte a un Agente Renault.

Interpretación de ciertos valores leídos

Interpretación de los valores leídos durante algunos kilómetros, tras una puesta a cero.

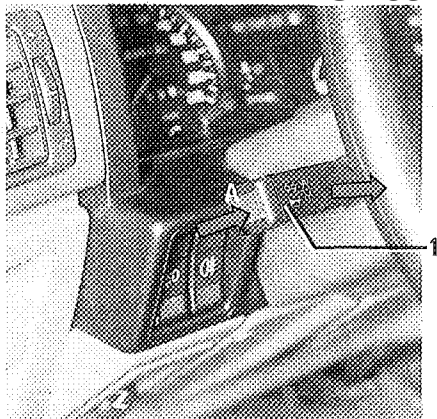
Los valores de consumo medio autonomía, velocidad media, son más estables y significativos a medida que la distancia recorrida tras la última puesta a cero va aumentando.

En los primeros kilómetros recorridos tras la puesta a cero, se puede constatar:

- Que la autonomía aumenta al circular. Ello es normal, el consumo medio puede disminuir cuando:
 - El vehículo finaliza una fase de aceleración.
 - El motor alcanza su temperatura de funcionamiento (puesta a cero con motor frío).
 - Se pasa de circulación urbana a circulación en carretera.

Por consecuencia, si el consumo medio disminuye, la autonomía aumenta.

• Que el consumo medio aumente con el vehículo parado a ralentí. Ello es normal, pues el módulo tiene en cuenta la gasolina consumida al ralentí.

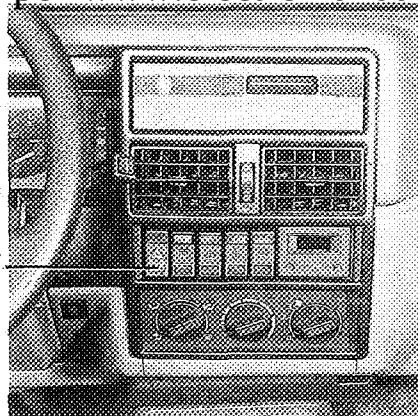


Bocina

Oprima la palanca 1, hacia el bloque de dirección A.

Ráfagas luminosas

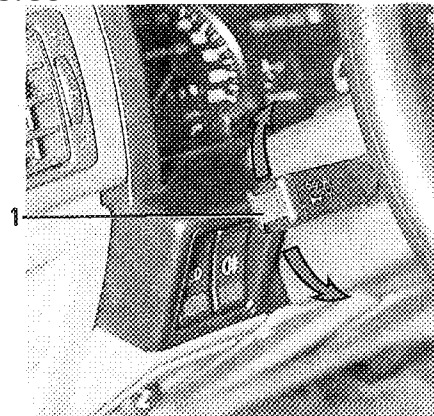
Para obtener ráfagas luminosas, incluso si la iluminación no está conectada, ejerza una presión sobre la manecilla 1 hacia usted.



Señal "peligro" o parada de emergencia



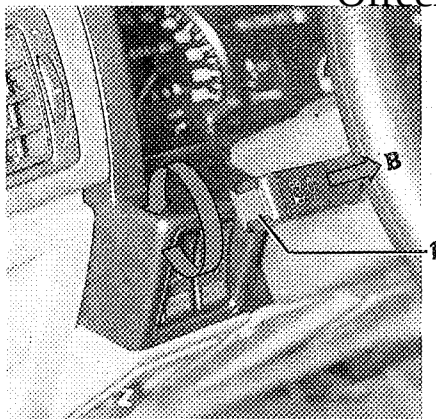
Este dispositivo que acciona simultáneamente los cuatro intermitentes, debe utilizarlo si se ve obligado a detenerse en un lugar anormal o prohibido o en condiciones peligrosas de tráfico, por un caso de fuerza mayor. Presione el interruptor 2.



Luces indicadoras de dirección

Maniobre la palanca 1, en el plano del volante y en el mismo sentido en el que se vaya a girar el volante.

Nota: Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la palanca a 0. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la palanca durante la maniobra. Soltando la palanca se vuelve automáticamente a 0.



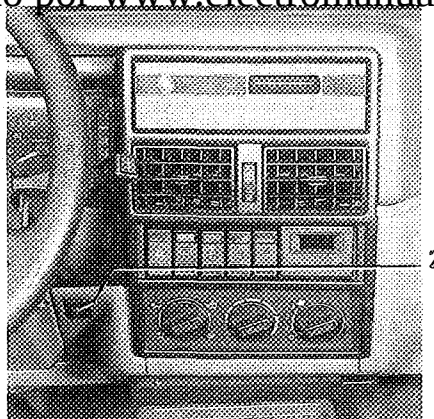
Luces de posición



Para encender las luces, haga pivotar la palanca 1 hasta la aparición del símbolo. El testigo correspondiente se ilumina, así como el cuadro de instrumentos, los mandos de calefacción y los interruptores. Se puede reglar la intensidad luminosa girando el mando 2, situado en el tablero de bordo*.

Alarma sonora*

Si por olvido se deja el alumbrado encendido, una alarma sonora le avisará cuando abra una puerta delantera, después de haber desconectado el motor (descarga de la batería).



Luces de cruce



Haga pivotar la palanca 1, hasta la aparición del símbolo. Un testigo de control se ilumina en el cuadro de instrumentos.

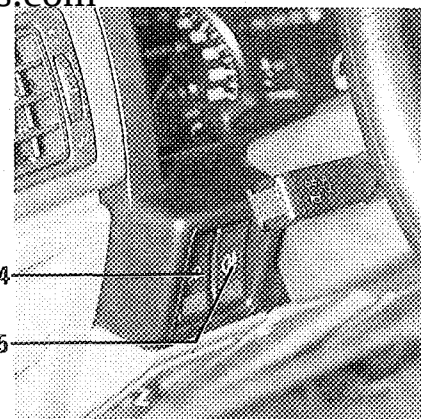
Luces de carretera



Estando la palanca en luces de cruce, desplace la palanca hacia usted (B). Para volver a obtener luces de cruce, vuelva a desplazar la palanca hacia usted (B). Al encenderse las luces de carretera, un testigo de control se ilumina en el cuadro de instrumentos.

Apagado

Lleve la palanca 1 a su posición inicial.



Proyectores delanteros antiniebla*



Presione el contactor 4.

El funcionamiento depende de la posición de la manecilla 1.

Un testigo se ilumina en el tablero de bordo.

Luz trasera antiniebla

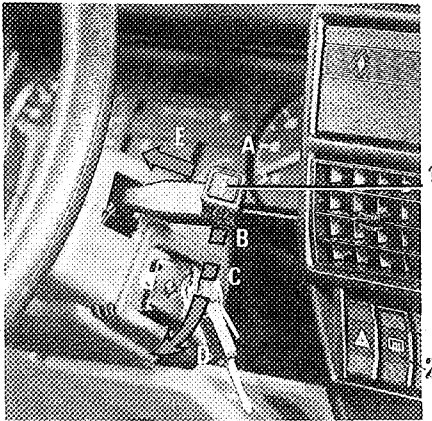


Presione el contactor 5.

El funcionamiento depende de la posición de la manecilla 1 y un testigo se ilumina en el tablero de bordo.

Nota: No olvide apagarla en cuanto las condiciones de utilización no precisen su uso, para no molestar al vehículo que le siga.

* Según versiones.



Limpia-parabrisas

Maniobre la manecilla 1, situada en el bloque de dirección, paralelamente al volante.

- A Parada.
- B Barrido intermitente (contacto puesto). Entre dos barridos, las escobillas se detienen unos segundos.
- C Barrido continuo lento.
- D Barrido continuo rápido.

Lava-parabrisas

En cualquier posición de las citadas anteriormente, maniobrando la palanca 1 hacia la posición E, se obtiene un chorro de agua así como un barrido momentáneo.

Desempeñado-deshielo de la luneta trasera



Accione el contactor 2, un testigo se ilumina en el cuadro. Evite su funcionamiento si no es necesario.

Consejo

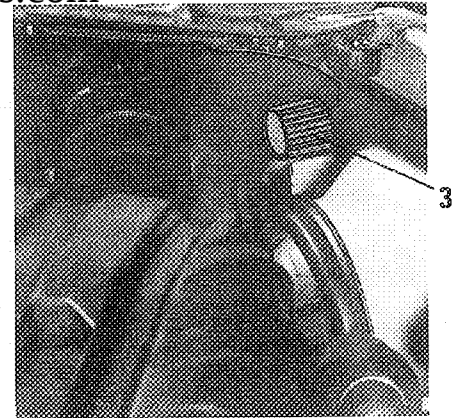
En tiempo de heladas, asegúrese que las escobillas del limpiaparabrisas no están inmovilizadas por el hielo (riesgo de sobrecalentamiento del motor).

Ponga atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto su eficacia haya disminuido.

Antes de emprender un viaje de noche:

- Verifique el estado del equipo eléctrico.
- Regule sus faros, si no va en condiciones de carga habitual.

Si usted corta el contacto antes de haber detenido el limpiaparabrisas (posición A) las escobillas se detienen en cualquier posición. Desplace la manecilla 1 a la posición A para hacerlas volver a la posición de reposo.



Reglaje de faros en función de la carga

Girando el mando 3, situado en el bloque óptico de cada proyector, se obtiene una corrección en el reglaje de faros en función de la carga, a fin de obtener un alumbrado eficaz y reglamentario.

La conducción

Contactor antirrobo	24
Puesta en marcha	24 - 25
Consejos antipolución, economía de carburante	26 - 27
A.B.S.	28
Freno de mano	29
Palanca de velocidades	29

Puesta en marcha del motor

Coloque la palanca en punto muerto.

Para arrancar el motor sin emplear el arranque (batería descargada o fuera de uso) no emplee nunca la marcha atrás.

* Inyección gasolina *

Arranque sin acelerar, suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

* Gasolina con estarter manual *

Motor frío (tiempo de parda superior a 6 horas)

Tire a fondo del mando del estarter, apoyando ligeramente sobre el acelerador, retire el pie y accione el arranque. Cuando el motor haya cogido régimen, empuje el mando según las necesidades para que el motor no se acelere ni caballe. Si el motor no arranca, vuelva a comenzar utilizando dos tercios del recorrido del estarter y mantenga el acelerador pisado a fondo.

Motor templado

No tire del mando del estarter. Accione el arranque acelerando progresivamente. Si el motor no arranca, tire del estarter a medio recorrido y empiece de nuevo.

Motor caliente (tiempo de parada inferior a 1 hora)

No tire del mando del estarter. Pise a fondo el pedal del acelerador (sin bombear) y accione el arranque.

Nota: Cuando el mando del estarter está accionado, un testigo se ilumina en el cuadro de instrumentos. Sólo se apaga cuando el mando está totalmente introducido.

* Según versiones.

* Inyección diésel

Motor frío o caliente

Gire la llave de contacto hasta la posición 4 «contacto-precalentamiento» y manténgala en esta posición hasta que se apague el indicador luminoso de precalentamiento (cuanto más frío esté el motor, más durará el precalentamiento). Gire la llave de contacto hasta la posición «Arranque» 5 y manténgala en esta posición, por periodos de 10 segundos, hasta el arranque efectivo del motor.

En tiempo frío (por debajo de -10°C) pise el pedal del embrague y acelere a fondo durante toda la operación de arranque. Suelte la llave cuando el motor alcance el régimen, levante el pie del acelerador para mantener el motor al ralentí. Deje girar el motor al ralentí unos segundos antes de soltar el embrague.

Motor caliente

Haga girar la llave de contacto hasta la posición «Arranque». Si el motor no arranca a la primera tentativa, vuelva a efectuar la misma operación, utilizando el precalentamiento.

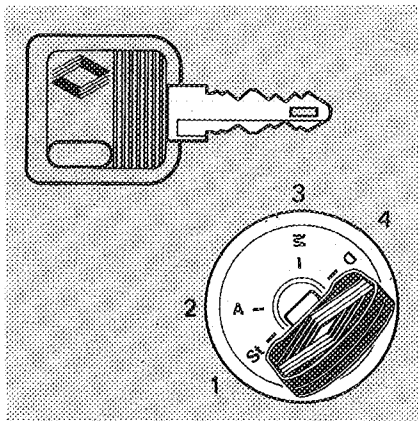
No embale el motor y déjelo girar unos instantes.

Paro del motor

Motor a ralentí, ponga la llave en posición «Garaje»* o «Stop».

No quite nunca la llave antes de la parada completa del vehículo.

El antirrobo funciona únicamente después de haber extraído la llave; gire el volante hasta bloquearlo.



Contactor antirrobo

1. Posición «Stop antirrobo» St.

Para bloquear la dirección: retire la llave y gire el volante hasta que oiga el chasquido del bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, maniobre ligeramente llave y volante.

2. Posición «Accesorios» A

Sin contacto funcionan algunos accesorios, por ejemplo, radio, etc.

3. Posición «Marcha» M

El contacto está puesto, está preparado para arrancar.

4. Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario girar la llave hacia atrás completamente antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Particularidades**• Versiones diésel****Régimen motor diésel**

Los motores diésel disponen de un equipo de inyección con regulador mecánico **que impide sobrepasar un determinado régimen** cualquiera que sea la marcha seleccionada.

Descabado de los circuitos

Si ha agotado todo el gasóleo del depósito, una vez que haya repostado podrá arrancar normalmente, siempre que la batería esté bien cargada.

Sin embargo, si al cabo de unos segundos tras haber efectuado varias tentativas, el motor no arranca, tendrá que proceder a una purga de aire para cebar los circuitos (ver método de purga).

• En las versiones con convertidor catalítico

Es importante tener en cuenta que el no respetar las normas de antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el fabricante puede modificar la conformidad de su vehículo con respecto a las normas antipolución.

Este sistema equipa al Renault 19 tipo L53C*, L53D*, L53B*, L532* y L53A*.

Las condiciones de funcionamiento de su vehículo tales como:

• Cantidad de gasolina sin plomo en el depósito inferior a siete litros o testigo mínimo de carburante encendido (según versiones).

• Encendido defectuoso o bujía desconectada (se traduce por fallos de encendido y tirones en el curso de la conducción).

• Utilización de gasolina con plomo.

• Pérdida de potencia,

pueden provocar un calentamiento excesivo del convertidor catalítico y por ello disminuir su eficacia, ocasionando incluso su destrucción.

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar a su Agente Renault las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo en un Agente Renault, según las periodicidades preconizadas en su manual «Garantía-Guía de Mantenimiento», evitará estos incidentes.

No estacione ni haga funcionar al motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

En ciertas condiciones de viento y de clima, estos materiales o sustancias podrían inflamarse.

Batería descargada

El motor de los vehículos equipados de un convertidor catalítico no debe arrancarse tirando o empujando el vehículo. Ocasionaría la destrucción del sistema antipolución.

En este caso consiga cables eléctricos previstos a este efecto (pídalos a su Agente Renault), y consiga la energía necesaria uniéndolos los bornes de su batería a la de otro vehículo.

Vea el capítulo «Batería».

* Ver placa oval del vehículo.

Consejos antipolución, economía de carburante

RENAULT participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Por su concepción, sus reglajes de origen, su moderado consumo, su RENAULT cumple las normas antipolución en vigor. Pero la técnica no puede, ella sola, hacerlo todo. El nivel de emisión de gases contaminantes de su vehículo dependen también de usted. Piense en su mantenimiento, en su forma de conducir y en su utilización.

Mantenimiento

Haga efectuar a su Agente Renault los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en su carnet de Mantenimiento.

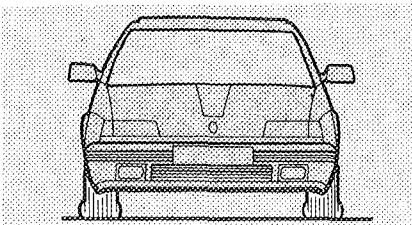
Aquel dispone de los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

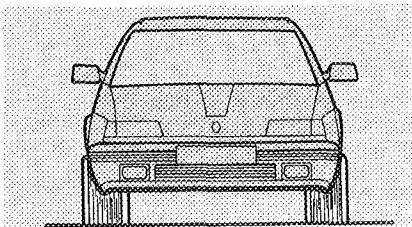
- **Encendido:** Su vehículo está equipado de un encendido transistorizado o de un encendido electrónico integral que no necesita ningún reglaje.
- **Bujías:** Para conseguir las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y prestaciones, es imprescindible respetar rigurosamente las especificaciones establecidas. En caso de sustitución de bujías, utilice las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Consulte a su Agente Renault.
- **Ralentí:** Debe estar reglado a la velocidad prescrita y respetar el porcentaje de C.O. (ver características del motor). Un motor que gira más deprisa de lo debido, consume más.
- **Filtro de aire, filtro de gasóleo:** Un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Calado de la bomba de inyección:** Debe estar reglado a los valores prescritos.

Neumáticos

- Una presión insuficiente puede aumentar el consumo.

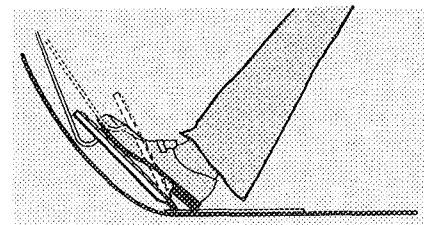
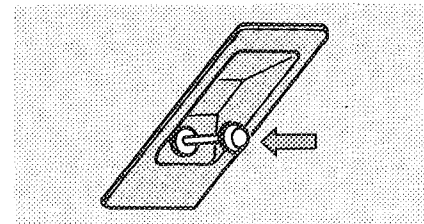


- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado, conviene hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- Si su vehículo va equipado de un estarter con mando manual, vuélvalo a la posición inicial tan pronto como el motor pueda girar sin su ayuda.



- La conducción deportiva es cara, es preferible una conducción «relajada».
- Frene lo menos posible; apreciando con suficiente antelación los virajes u obstáculos, bastará con que levante el pie del acelerador.

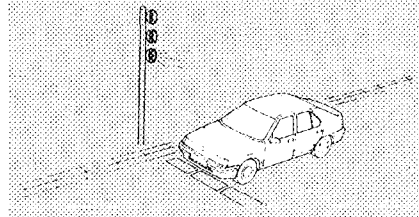
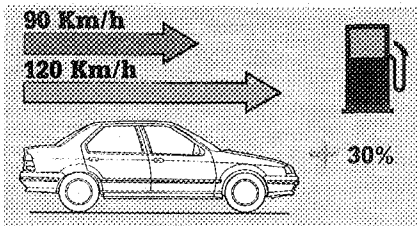
* Según versiones.



Conducción

- No «apure» el régimen del motor en las relaciones intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada, sin fatigar, no obstante, el motor.
- En subidas, en vez de tratar de mantener la velocidad, no acelere más de lo que requeriría en terreno llano, conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de la parada del motor se han hecho innecesarios en los coches modernos.

- La velocidad cuesta cara.



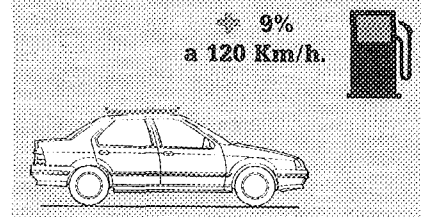
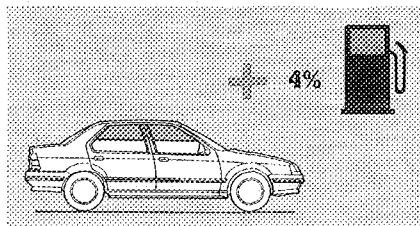
- Evite las aceleraciones bruscas. El semáforo pasa a verde: arranque normalmente.

Consejos de utilización

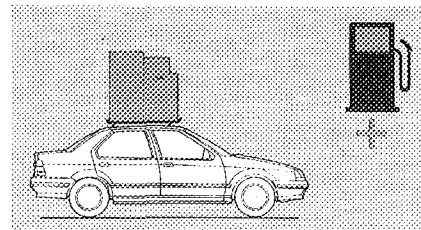
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil.

Pero (seguridad ante todo):

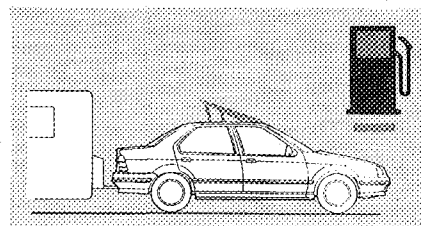
- Encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
 - Evite los trayectos cortos con largas paradas, en los que el motor no alcanza nunca la temperatura ideal. Trate de agrupar sus desplazamientos.
 - Evite el llenar el depósito de gasolina a tope, ya que es una manera de desperdiciar carburante.
 - Circular con cristales abiertos, supone a 100 km/h.: + 4 %.
- Utilice mejor los aireadores.



- No conserve la baca si no la necesita.
- Para el transporte de objetos voluminosos, mejor utilice un remolque.



- Para rodar con caravana, piense en la necesidad de utilizar un deflector; no olvide reglarlo adecuadamente.



Sistema anti-bloqueo de ruedas (A.B.S.)

Sus dos objetivos esenciales son dominar la distancia recorrida y conservar el control del vehículo. Se conoce que, en función del firme, condiciones atmosféricas y sus propias reacciones..., los peligros de pérdida de adherencia al frenar existen..

Para combatirlos, usted dispone del sistema anti-bloqueo de ruedas.

Este sistema se compone de:



- Un captador de velocidad de rotación por cada rueda.
- Un calculador electrónico con un dispositivo de autocontrol.
- Un grupo hidráulico con una válvula de regulación de presión para cada rueda y una bomba hidráulica.
- Un testigo de control en el cuadro de instrumentos.

Un frenado muy enérgico entraña un riesgo de bloquear las ruedas: la velocidad de éstas disminuye entonces muy rápidamente. Esta información, suministrada por el captador de cada rueda, se transmite inmediatamente al calculador, que manda entonces a la válvula de regulación correspondiente, a fin de regular la presión de frenado hasta que el riesgo de bloqueo desaparece. En un frenado que ponga en acción al sistema antibloqueo, y en función del estado del firme, este ciclo de regulación se repetirá de 4 a 10 veces por segundo.

El dispositivo de regulación de frenado evita el bloqueo de una rueda y le permite por encima de 7 km/h., en cualquier circunstancia de frenado, conservar el dominio de la trayectoria de su vehículo, optimizando las distancias de parada cuando la adherencia de una o más ruedas es precaria por firmes variados (calzada mojada, suelo deslizante, pavimento heterogéneo...).

Aunque permite optimizar las distancias y trayectorias de parada, este dispositivo no elimina su responsabilidad en el caso de:

- No respetar la distancia de seguridad.
- Sobrepasar los límites de velocidad, sobre todo en curva.
- Riesgos de aquaplaning.

Del sistema, se deriva una conducción relajada en la medida en que el frenado será eficaz, en firmes de baja adherencia, desigual o en situaciones delicadas no existen excesivas dificultades. No obstante, el hecho de disponer de mayor seguridad no debe incitarle a correr mayores riesgos.

La conducción

Desde que la velocidad del vehículo alcanza unos 7 km/h, el dispositivo antibloqueo de ruedas se autocontrola y está dispuesto a intervenir (testigo apagado). El dispositivo de autocontrol se asegura, antes de partir y sobre la ruta, del buen funcionamiento de los elementos del dispositivo. En caso de avería de uno de ellos, el testigo del cuadro se ilumina. El sistema de frenos está entonces asegurado normalmente, como si fuese un vehículo sin sistema antibloqueo, sin ninguna otra incidencia.

La intervención del sistema de regulación no precisa más que algunas décimas de segundo. Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante del pedal de freno, acompañado de un ruido característico motivado por la modulación de las personas de frenado entre la bomba hidráulica y la válvula de regulación de cada rueda, y por un rechinado eventual de los neumáticos.

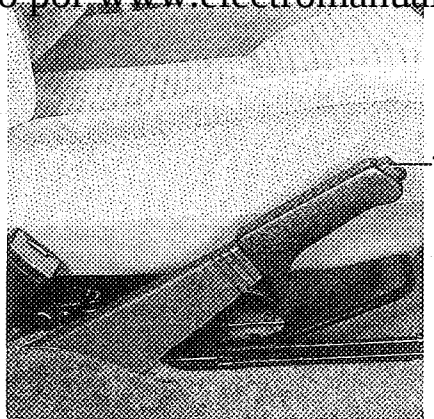
Estas manifestaciones sensitivas le previenen que está al límite de adherencia entre las ruedas y el suelo (presencia de escarcha, etc.) y le permitirán adoptar la conducción en función del estado del pavimento.

En caso de circular por nieve fresca o sobre gravilla (en capas suficientes), pued resultar que la distancia de frenado sea ligeramente más elevada que si las ruedas se bloquearan y aplastasen la nieve; este inconveniente es, a pesar de ello, compensado por un mejor dominio del vehículo.

La intervención de la regulación de frenado cesa cuando la velocidad del vehículo baja de 7 km/h., es decir, al final de la base de frenado, las ruedas pueden tener teóricamente tendencia al bloqueo, lo que en la práctica no presenta ningún riesgo.

IMPORTANTE

La modulación de frenado asegurada por el sistema antibloqueo es independiente del esfuerzo aplicado en el pedal de freno. En caso de urgencia, el pedal de freno puede ser accionado a fondo, sin que sea necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas.



Freno de mano

Para aflojarlo:

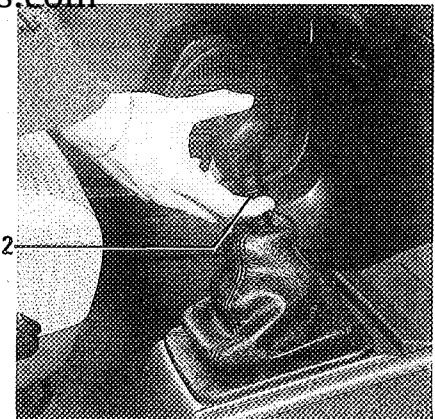
Tire ligeramente de la palanca hacia arriba, apriete el botón pulsador 1, y vuelva a colocar la palanca en el piso.

Si el coche rueda con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

Para frenar:

Tire hacia arriba.

La palanca debe recorrer unos 12 centímetros para obtener el frenado. Su vehículo va equipado con frenos traseros de corrección automática del juego de desgaste; desaconsejamos el reglaje del freno de mano, fuera de las intervenciones efectuadas en el transcurso de una reparación.



Palanca de velocidades

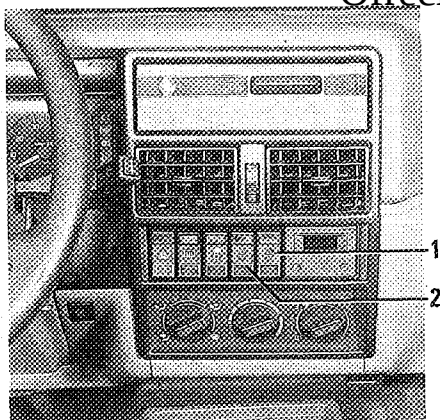
Para introducir las velocidades, respete las posiciones grabadas en la empuñadura de la palanca.

Para introducir la marcha atrás; levante con los dedos el anillo 2, hasta tocar la empuñadura, y a continuación manobre la palanca, sin soltar el anillo.

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente (contacto puesto).

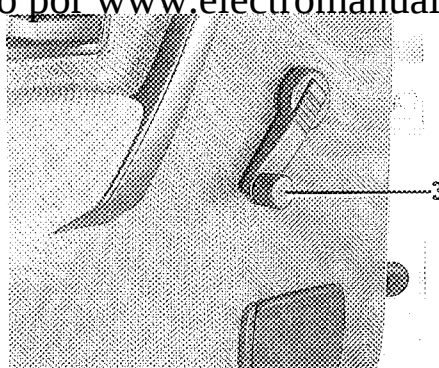
Su confort

Cristales	32
Viseras	32
Iluminación interior - Spots	33
Techo practicable	33
Maletero - Capó motor	34
Asiento trasero	35
Guanteras	36
Ceniceros - Encendedor	37
Reloj	37
Climatización	38 a 40
Aire acondicionado	41 a 44



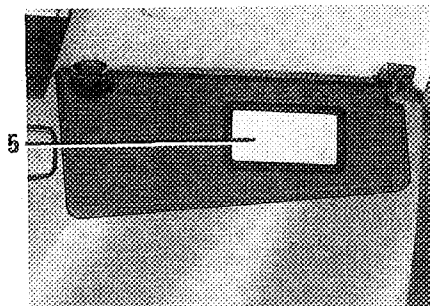
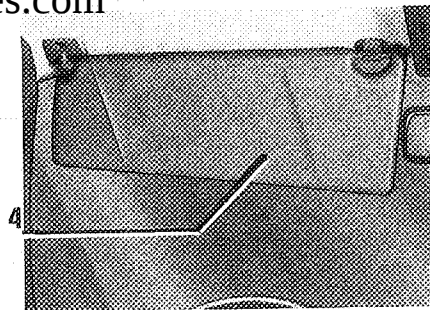
Elevalunas eléctricos delanteros*

Accione los contactores 1 y 2.



Elevalunas manuales

Accione la manivela 3.

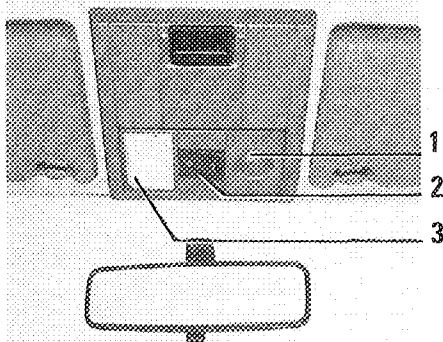


Viseras

Las dos son orientables. La del lado conductor dispone de una bolsa para documentos 4.

La del lado pasajero va provista de un espejo de cortesía 5.

* Según versiones.



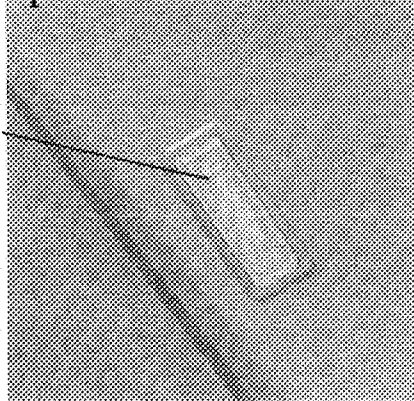
Iluminación anterior

Basculando el contactor 2 se obtiene:

- Una iluminación continua del plafonier 3.
- Una iluminación intermitente mandada por la apertura, según las versiones, de una de las puertas delanteras o una de las cuatro puertas.

No se apaga hasta que las puertas «bajo control» están correctamente cerradas.

- Una iluminación continua del spot delantero 1*.

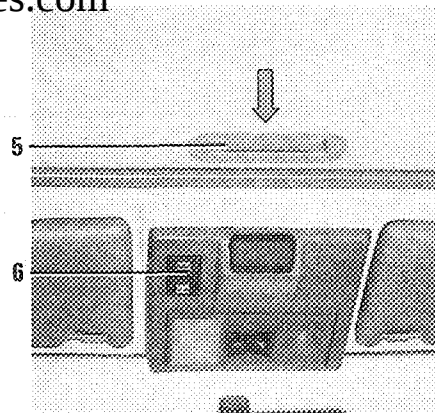


Spot trasero*

Para encender o apagar, maniobre el spot 4.

Obtendrá:

- Una iluminación continua.
- Una iluminación intermitente mandada por la apertura de una de las cuatro puertas.
- Una extinción continua.



Techo practicable*

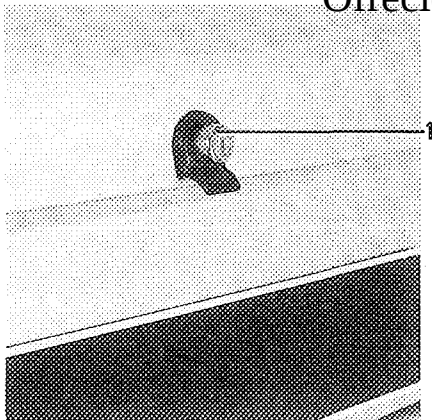
Para abrir:

Accione el interruptor 6.

Para cerrar:

Accione el interruptor 6 y después tire del mando 5 hacia adelante.

* Según versiones.



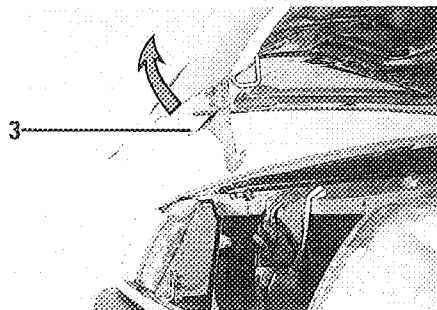
Maletero

Para **desenclavar**, utilice la llave de puertas en la cerradura 1.

Para **abrir**, presione la cerradura 1 y tire hacia usted.

Para **cerrar**, empuje la puerta del maletero sin brusquedad.

• **Versión con mando eléctrico de las puertas:** La tapa del maletero se enclava y desenclava al mismo tiempo que las puertas.



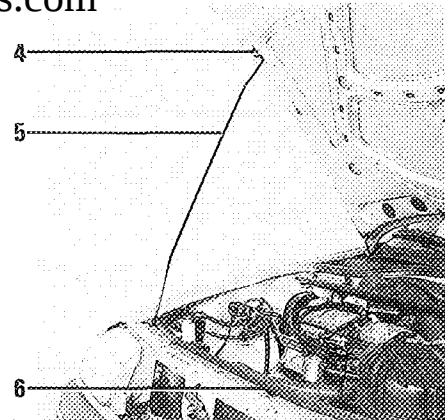
Capó motor

Apertura

Tire del mando 2.

Desenclave el gancho 3.

Levante el capó, desenganche la varilla 5 de su fijación 6 y colóquela en su emplazamiento 4.

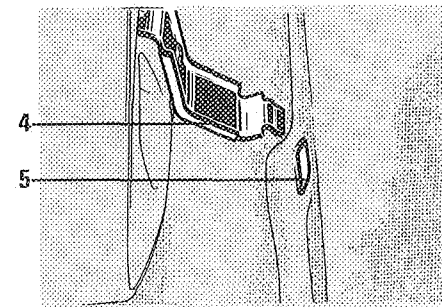
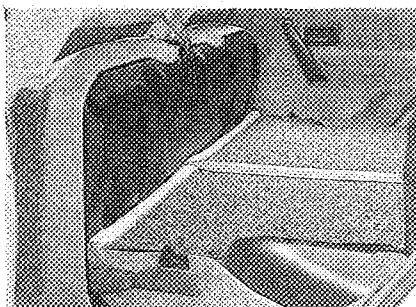
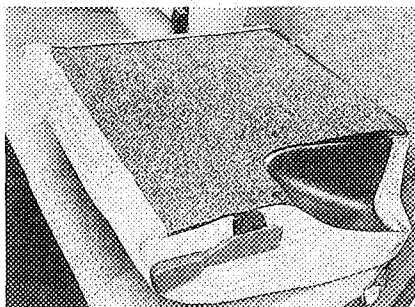
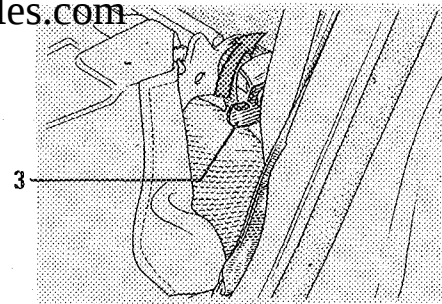
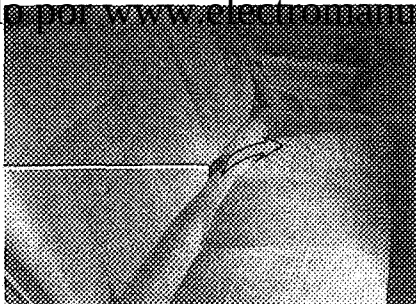
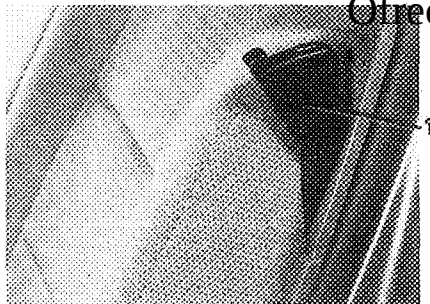


Cierre

Desenganche la varilla 5 y sitúela en su fijación 6.

Baje el capó y déjelo caer cuando se halle a unos 20 cm. de su posición de cierre. Se trabará por su propio peso.

Por seguridad, asegúrese que el cierre es correcto intentando abrir el capó.



Asiento trasero abatible*

El asiento trasero es abatible para permitir el transporte de objetos voluminosos. La banqueta es abatible en una sola parte. El respaldo es abatible en una o dos partes según las versiones.

Para abatir el respaldo

Tire de la palanca 1 y después del respaldo hacia adelante.

Nota: Puede ser necesario avanzar ligeramente los asientos delanteros para permitir el abatimiento del conjunto.

Para abatir el asiento

Tire de la parte posterior de la banqueta 2 y abátala contra los asientos delanteros.

Para una carga máxima

Abata la banqueta, después el (o los) respaldo(s)*.

Importante

Al reponer el asiento compruebe que los cinturones traseros* quedan bien situados.

Extracción del asiento trasero

Para extraer el respaldo

Abata el (o los) respaldo(s) y levante la palanca 3 de cada lado para soltarlos.

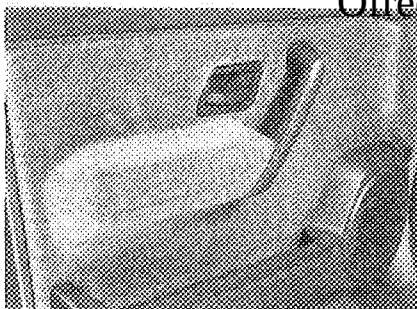
Para extraer el asiento

Eleve la banqueta de forma que puedan soltarse las patillas 4 de su alojamiento 5.

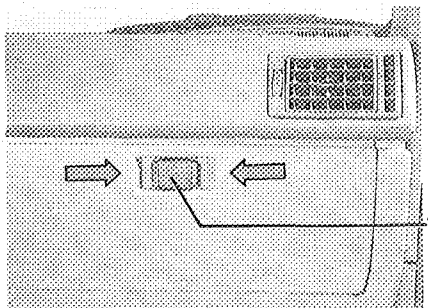
Para volver a colocarlo

Proceda en sentido inverso.

* Según versiones.



Guantero de puertas delanteras*



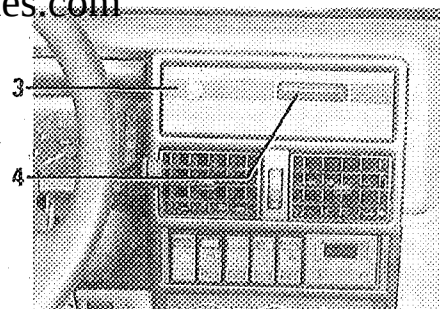
Guantero lado pasajero*

Para abrir, presione cada lado del cierre 1.
El interior de la trampa dispone de dos alojamientos para vasos y otro para una libreta.



Guantero de consola*

El emplazamiento 2 está previsto para el alojamiento de cassettes.

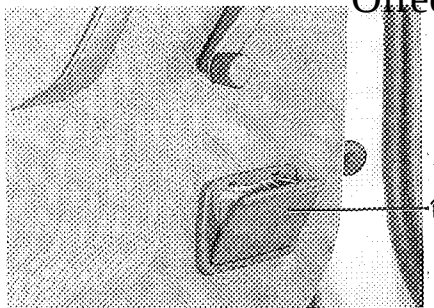


Guantero tablero de bordo*

Está situada en el tablero de bordo, detrás de la tapa 3.

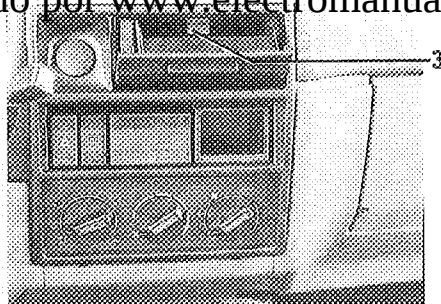
Para acceder, tire de la empuñadura 4.
La tapa 3 permite ocultar objetos o disimular el autorradio (de tipo estándar).

* Según versiones.



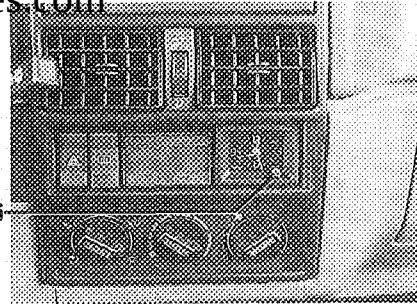
Cenicero de puerta trasera 1*

Para extraerlo, presione sobre el resorte y tire de él hacia abajo.



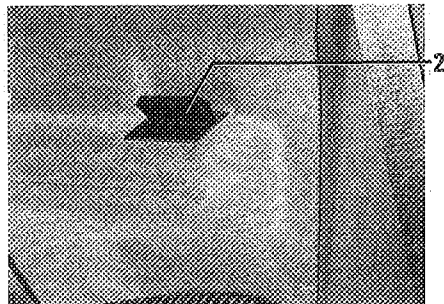
Cenicero en el tablero de bordo*

Para extraerlo presione el fleje 3 y tire del conjunto.



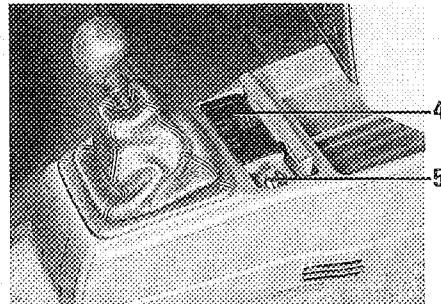
Reloj*

Para ponerlo en hora presione el mando 6 y gírelo en uno u otro sentido según convenga.



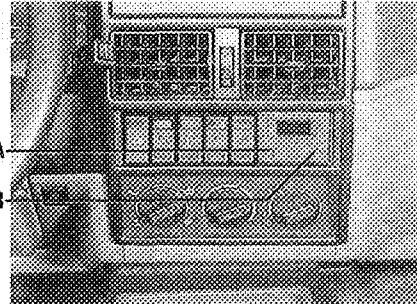
Cenicero de las plazas traseras 2*

Para extraerlo, tire del conjunto, el cenicero sale de su alojamiento



Cenicero en consola 4*

Para acceder a él deslice la tapa.
Para extraerlo, tire de la rejilla, el cenicero sale de su alojamiento.



Reloj digital (para ponerlo en hora)

Presione la tecla: A para las horas.

B para los minutos.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...), los valores indicados por el reloj no tienen sentido.

Deberá, pues, ponerlo en hora.

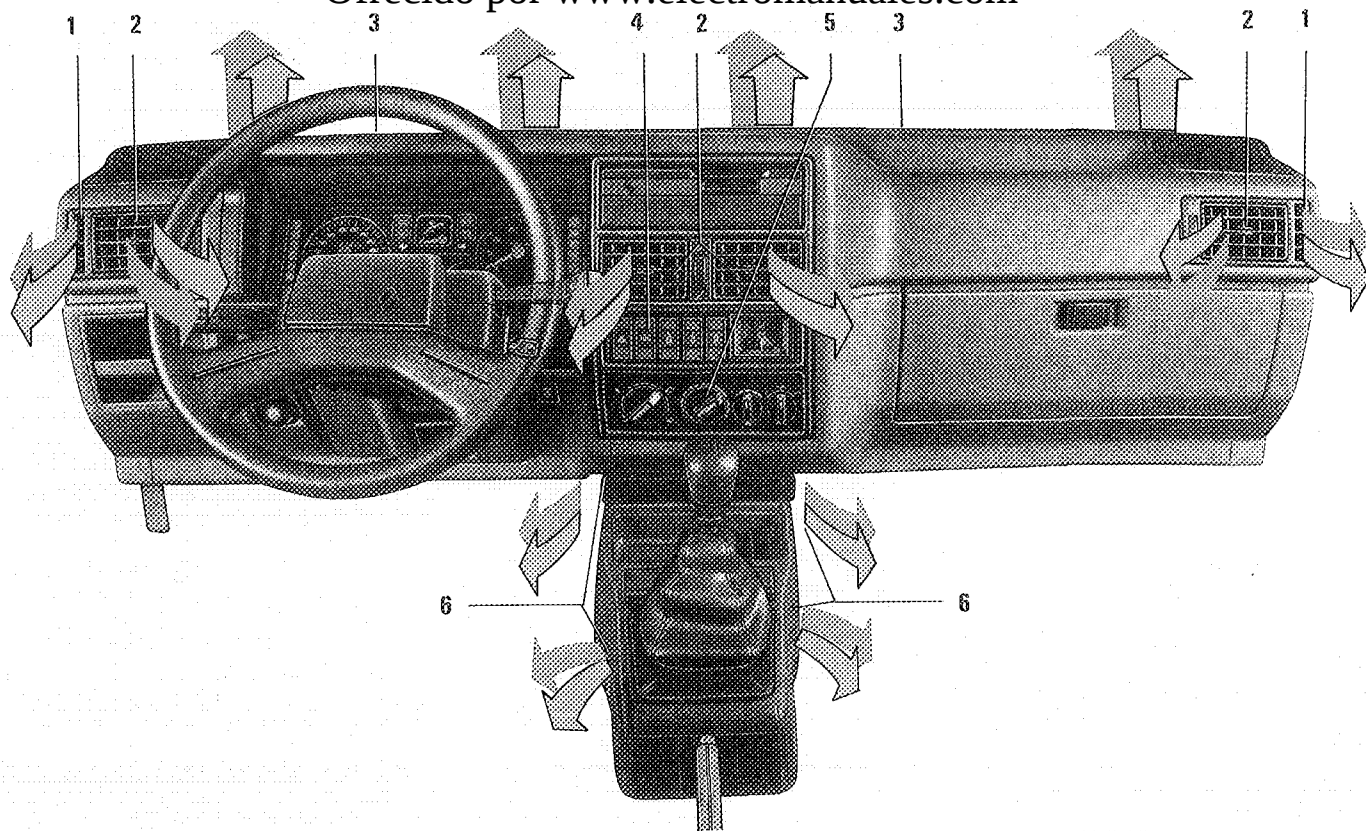
Por seguridad, le aconsejamos no realizar estas correcciones con el vehículo en marcha.

* Según versiones.

Encendedor de cigarrillos

Introduzca el encendedor 5.

Volverá a su posición normal por sí mismo, con un ligero chasquido, cuando esté incandescente. Sáquelo, una vez utilizado, vuelva a colocarlo en su alojamiento sin empujarlo a fondo.

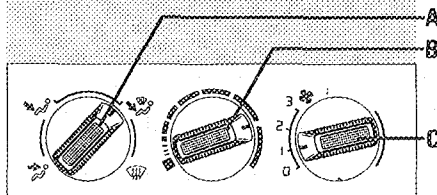


Climatización

- 1 Desempañado de las ventanillas delanteras.
- 2 Aireadores.
- 3 Rejillas desempañado parabrisas.
- 4 Contactor luneta trasera térmica.

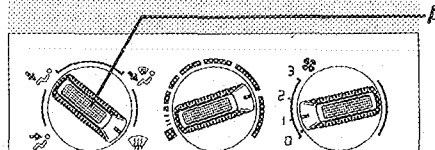
- 5 Mandos de climatización.
- 6 Aireadores bajos delanteros.
Aireadores bajos traseros*.

* Según versiones.



Mandos de climatización sin aire acondicionado*

- A Mando de reparto del aire.
- B Mando de reglaje de la temperatura del aire.
- C Mando de regulación del caudal de entrada del aire.



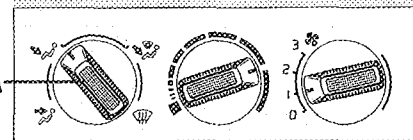
Reparto del aire en el habitáculo

Maniobre el mando A.



Desempañado deshielo.

Para una mayor eficacia, cierre los aireadores del tablero de bordo. Todo el flujo de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales.

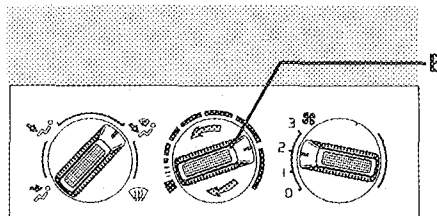


Calefacción



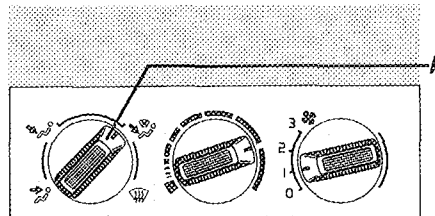
El flujo de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de bordo y a los pies de los pasajeros delanteros y traseros*.

Nota: En estas tres posiciones los aireadores del tablero de bordo están siempre alimentados.



Temperatura de entrada de aire

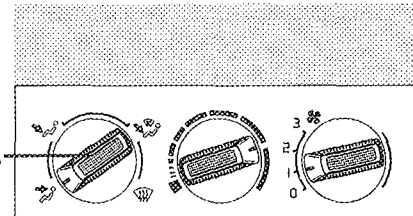
Maniobre el mando B.
Cuanto más girado esté el mando hacia la derecha, más alta será la temperatura.



Calefacción-Ventilación



El flujo de aire se reparte a todos los aireadores.

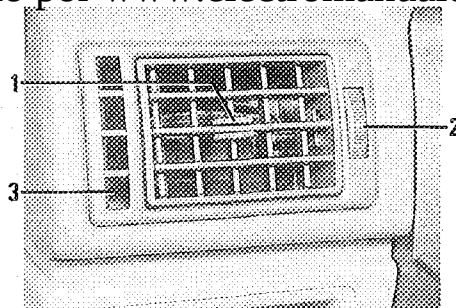
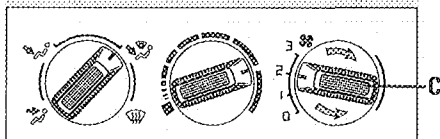


Ventilación



El flujo de aire es dirigido únicamente hacia los aireadores del tablero de bordo.

* Según versiones.



Caudal de aire

La ventilación en el habitáculo del vehículo se denomina «de ventilación-forzada». Es la turbina del ventilador la que determina el caudal de entrada de aire, la velocidad del vehículo tiene muy poca influencia sobre el caudal.

Este principio mejora la estabilidad de temperatura en el habitáculo.

Accione el mando C de 0 a 3 para regular el caudal de aire.



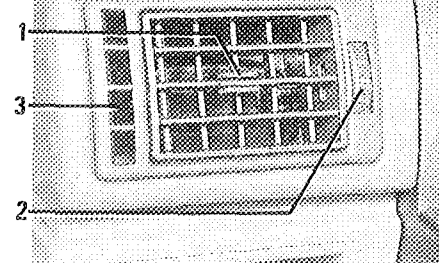
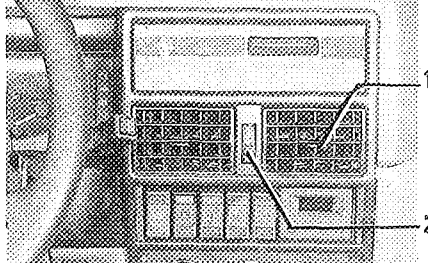
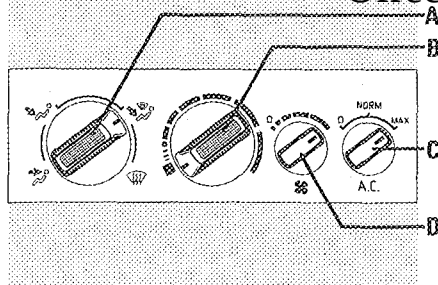
Cada aireador del tablero de bordo tiene tres reglajes:

- Maniobrando la rueda 2: abierto cerrado
- Orientación izquierda/derecha: maniobre la rueda 1.
- Orientación arriba/abajo: presione sobre la parte superior o inferior de los difusores.

Nota: El caudal de aire para el desempañado de las ventanillas delanteras 3 se obtiene conjuntamente con el de las rejillas de desempañado del parabrisas.

Calefacción y ventilación a las plazas traseras

Ciertas versiones están equipadas de dos bocas de calefacción dirigidas a los pies de las plazas traseras. Estas bocas son alimentadas por los mandos delanteros.



Mandos de climatización con aire acondicionado*

Para regular la climatización, dispone de los siguientes mandos:

- A Reparto de aire.
- B Reglaje de la temperatura del aire.
- C Interruptor del aire acondicionado.
- D Reglaje del caudal de aire.

La ventilación en el habitáculo del vehículo se denomina «de ventilación forzada». Es la turbina del ventilador la que determina el caudal de entrada de aire, la velocidad del vehículo tiene muy poca influencia sobre dicho caudal.

Este principio mejora la estabilidad de temperatura en el habitáculo.

La climatización se obtiene por el calentamiento o la refrigeración de este aire forzado.

Aireadores centrales y laterales

Reglajes:

Caudal

Maniobre la rueda 2

↗ : apertura máxima

↘ : cerrado

Reparto

Derecha/izquierda: maniobre la rueda 1.

Arriba/abajo: presione sobre la parte superior o inferior de los difusores.

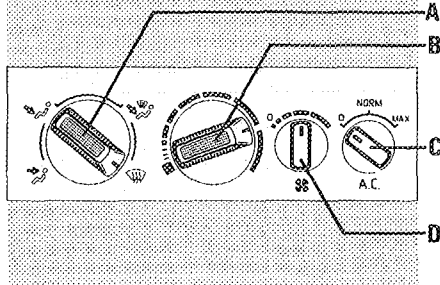
Calefacción y ventilación de las plazas traseras*

La temperatura y el caudal de aire dependen de los reglajes de los mandos delanteros (A, B, C, D).

Las posiciones desempañado/deshielo y ventilación del mando de repartición de aire A, y la posición 0 del mando de caudal de aire B cierra la entrada de aire a las plazas traseras.

Nota: El caudal de aire para el desempañado de las ventanillas delanteras 3 se obtiene conjuntamente con el de las rejillas de desempañado del parabrisas.

* Según versiones.



Caudal de aire



Reglajes

Maniobre el mando **D** situándolo en la posición elegida.

Si desea cerrar completamente la entrada de aire y parar la instalación, sitúe el mando **D** en **0**.

Temperatura de entrada de aire

Maniobre el mando **B**:

- Hacia la derecha:
Temperatura máxima posible.
- Hacia la izquierda:

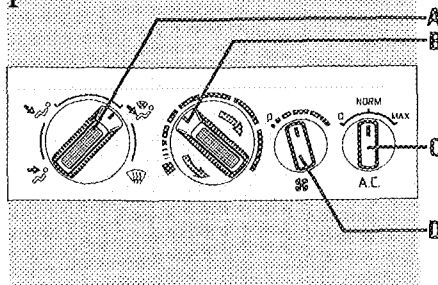
Temperatura mínima posible.

Sin aire acondicionado

Temperatura sensiblemente igual a la temperatura exterior.

Con aire acondicionado

Temperatura mínima posible. Para acelerar la disminución de temperatura interior, utilice el reciclaje de aire (mando **C** en posición **máx.**).



Reparto del aire en el habitáculo

Maniobre el mando **A** situándolo en la posición elegida.

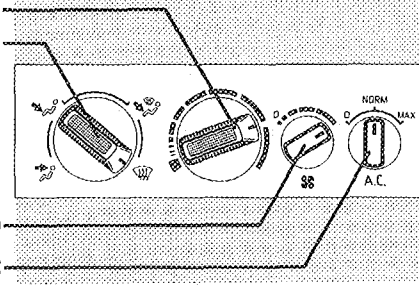


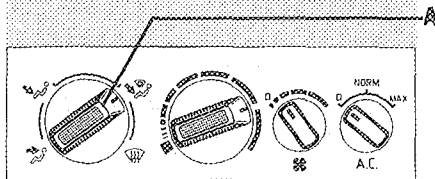
• Desempañado-deshielo

Para una mayor eficacia, cierre los aireadores del tablero de bordo.

Todo el flujo de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales.

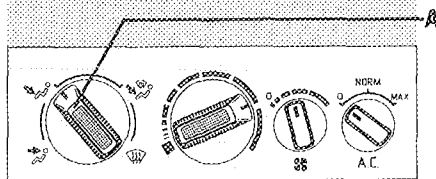
Para favorecer el desempañado o el deshielo, utilice el caudal de aire en la posición máxima (mando **B**) y el aire acondicionado (mando **C** en posición **«norma»**).





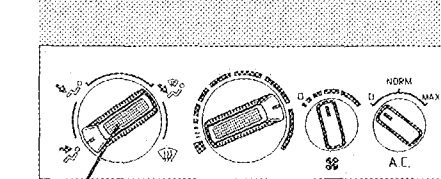
• Calofacción-Desempañado

El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores.



• Calofacción

El flujo de aire se dirige hacia los aireadores del tablero de bordo y los pies de los pasajeros delanteros y traseros*.



• Ventilación

El flujo de aire se dirige únicamente hacia los aireadores del tablero de bordo.

* Según versiones.

Mando del aire acondicionado

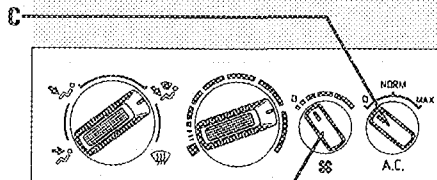
El mando **C** asegura la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado.

La puesta en marcha no puede efectuarse más que si el mando de caudal **D** no se encuentra en la posición **0**.

El empleo del aire acondicionado permite:

- Bajar la temperatura interior del habitáculo, especialmente bajo fuerte insolación, en circulación, o cuando el vehículo ha estado estacionado al sol.
- Reducir la tasa de humedad del aire soplado al habitáculo, favoreciendo el desempañado de los cristales.

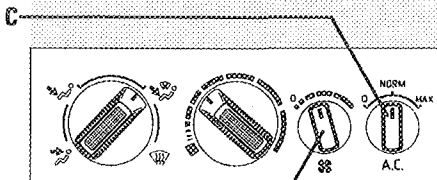
Quando la temperatura es excesivamente alta, vehículo aparcado al sol, ponga en funcionamiento el aire acondicionado y conduzca algún tiempo con las ventanillas abiertas. De esta forma, el aire sobrecalentado se evacúa mejor y la temperatura llega antes al nivel del confort deseado. Después se debe circular con las ventanillas cerradas. En caso de anomalías, consulte a su Agente Renault.



D

Posición «0»

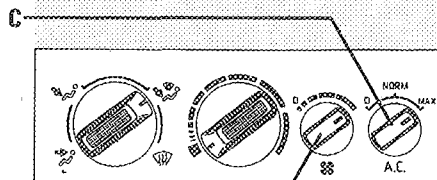
El aire acondicionado está inactivo. La climatización es idéntica a la de un vehículo sin aire acondicionado.



D

Posición «norm»

El aire acondicionado está en funcionamiento normal. El aire se toma del exterior del vehículo y se renueva constantemente.



D

Posición «máx»

El aire acondicionado está en posición máxima.

En funcionamiento normal, el aire se toma del exterior. En esta posición, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admitir aire del exterior.

Esto permite bajar rápidamente la temperatura interior del habitáculo y aislarlo del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...).

Si hay varios ocupantes, la utilización prolongada de esta posición (aire reciclado) puede provocar un ligero empañado de los cristales y olores debidos al aire viciado (fumadores...).

Se aconseja, por este motivo, que una vez alcanzada la temperatura deseada en el interior del habitáculo o cuando ya no sea necesario el aislamiento del exterior, colocar el mando **C** en la posición funcionamiento normal «norm».

Conservación

Nivel aceite motor	46
Cambio de aceite: motor	47
caja de cambios	48
Niveles bomba de dirección asistida	49
líquido de frenos	49
bomba dirección	49
depósito refrigeración motor	50
batería	50
depósito lavacristales	51
Filtro de aire	51
Régimen de ralentí	52
Mantenimiento aire acondicionado	53
Protección de la carrocería	54-55
Mantenimiento de la carrocería	56-57
Mantenimiento de la tapicería	57

Los progresos técnicos y la calidad aplicada sobre su RENAULT nos ha permitido obtener una lubricación de la caja-puente de por vida (no se debe reemplazar el lubricante).

En cualquier caso, su Agente Renault está a su disposición para satisfacerle en cualquier aspecto; no dude en acudir a él.

El plan de mantenimiento y su periodicidad figura en la póliza de garantía y mantenimiento.

Nivel aceite motor

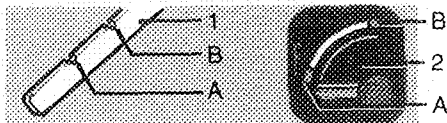
Ofrecido por www.electromanuales.com

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento. No obstante, si después de recorrer los primeros 10.000 km., las aportaciones de aceite para conservar el nivel son superiores a 1 litro cada 1.000 km., indíquelo a su Agente Renault.

Periodicidad: Controle el nivel, aproximadamente cada **1.000 km.**, y en todo caso antes de emprender un viaje largo.

Nivel: Con el motor frío o después de una larga parada, se mide con la ayuda de la varilla 1 y no debe descender por debajo de la marca «mini», A.

En el indicador del nivel de aceite* 2, situado en el cuadro de instrumentos, las posiciones **mini A** o **maxi B** de la aguja corresponden a los niveles **mini** o **maxi** de la varilla.



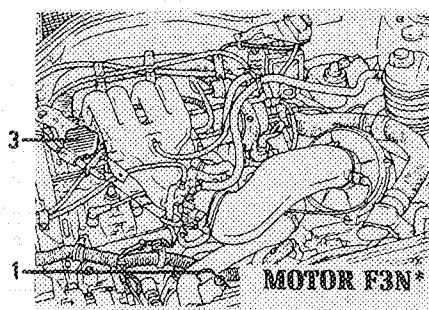
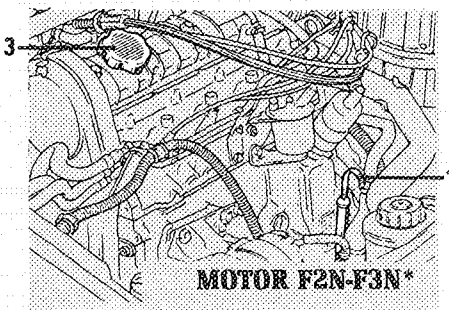
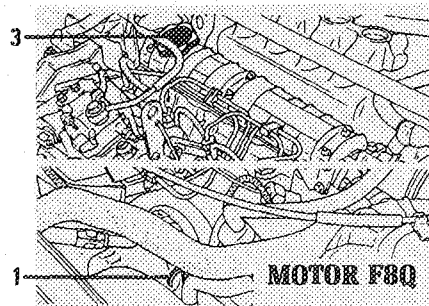
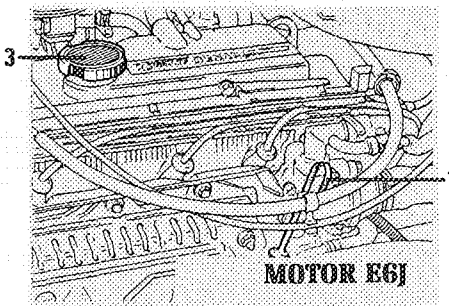
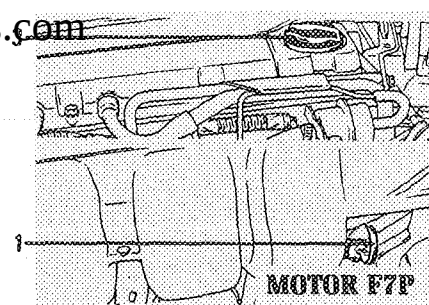
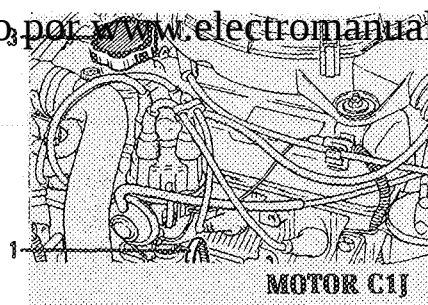
Rellenado: Tapón 3. Restablecer el nivel con el mismo tipo de aceite del cambio precedente. No sobrepase la marca «maxi».

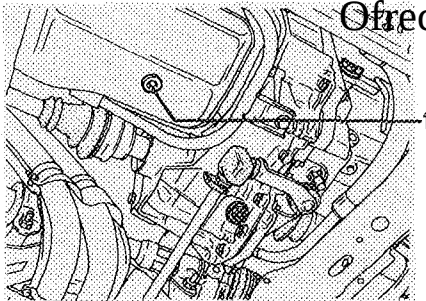
Atención: En las intervenciones bajo el capó motor, el motor-ventilador puede ponerse en funcionamiento en cualquier momento.

Importante:

No haga funcionar el motor en un local cerrado, los gases de escape son tóxicos.

* Según versiones.





Cambio de aceite motor gasolina

Tapón de vaciado 1.

Periodicidad*:

Haga los cambios más a menudo en caso de utilización intensiva o especial.

En ningún caso debe efectuarse un lavado de motor.

Capacidad aproximada

5,2 litros (Motor F2N-F3N)

4,0 litros (Motor E6J)

3,5 litros (Motor C1J)

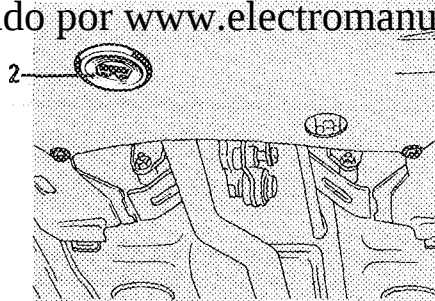
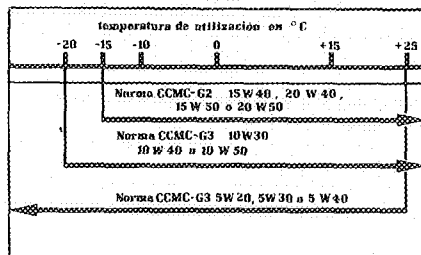
4,3 litros (Motor F7P)

Incluido filtro de aceite.

Filtro de aceite

Periodicidad*:

Calidad aceite motor



Cambio de aceite motor diésel

Tapón 1 situado bajo la chapa de protección, 2.

Periodicidad*:

Haga los cambios más a menudo en caso de utilización intensiva o especial.

En ningún caso debe efectuarse un lavado de motor.

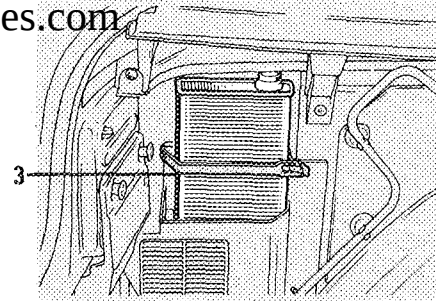
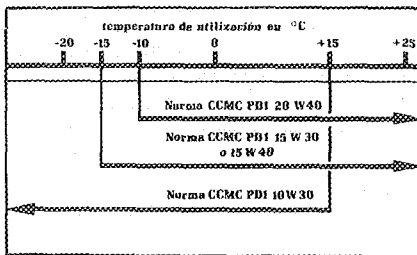
Capacidad

5,5 litros (incluido filtro de aceite).

Filtro de aceite

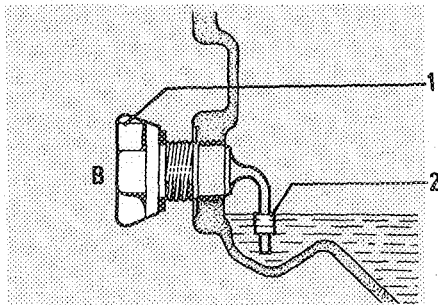
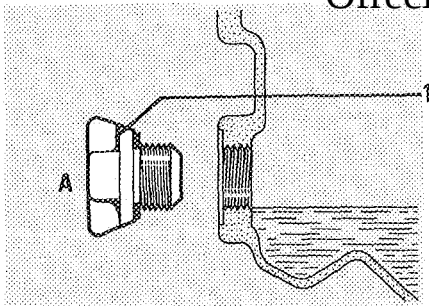
Periodicidad.

Calidad aceite motor



Nota: Está previsto un emplazamiento 3 para contener diferentes accesorios (lata de aceite, herramientas, etc.) en el maletero.

* Consulte el carnet de mantenimiento de su vehículo.



Nivel aceite caja de cambios

Controle el nivel cada 22.500 Km.

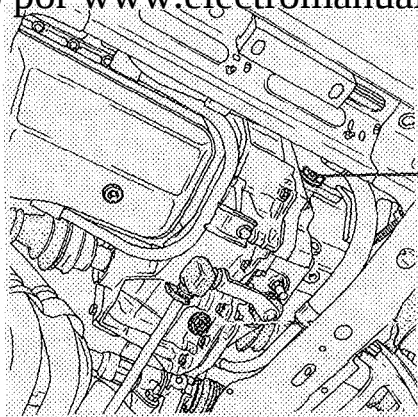
- Desenrosque el tapón 1.

Tapón A

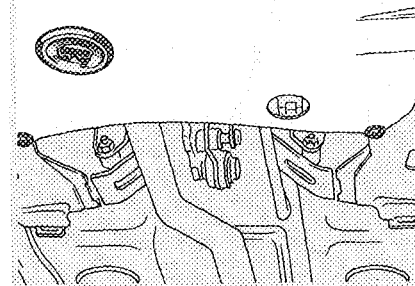
— Rellene hasta el nivel del orificio.

Tapón con medidor B

- Limpie el medidor.
- Coloque el tapón como indica la figura, sin atornillar y el medidor hacia abajo.
- Saque el tapón; el nivel debe alcanzar el saliente 2 en su parte superior.



3



Calidad del aceite

Utilice el aceite tranself TRX80W (o SAE 75W para países muy fríos) que corresponda a las normas API GL5 o MIL L 2105 B o C.

Capacidad con tapón A:

3,25 litros para caja de 4 velocidades.

3,40 litros para caja de 5 velocidades.

Capacidad con tapón B:

2,75 litros para caja de 4 velocidades.

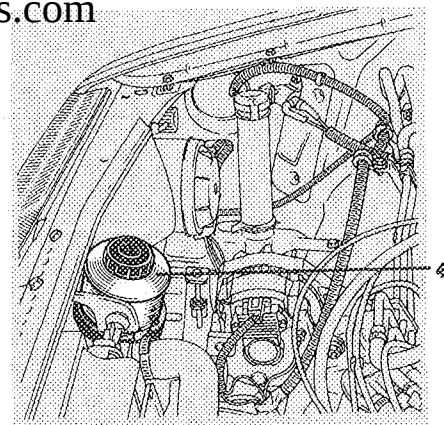
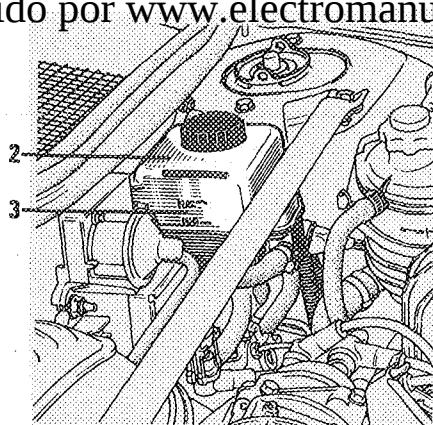
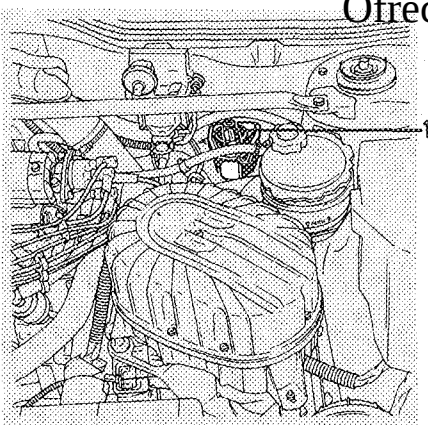
2,90 litros para caja de 5 velocidades.

Nota: En ciertas versiones es necesario quitar la chapa de protección 3.

IMPORTANTE

CAJA-PUENTE LUBRICADA DE POR VIDA

- Controlar nivel cada 22.500 Km.
- Usar únicamente aceite TRANSELF TRX 80 W
- No mezclar lubricantes.
- En caso de lavado a presión, obturar ventilación caja-puente.



Nivel líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, sobre todo, cada vez que se aprecie una diferencia, por leve que sea, en la eficacia de frenado.

Nivel 1: No debe descender nunca por debajo de la línea de alerta «MINI».

En caso de descenso anormal del nivel haga verificar la estanqueidad del circuito.

Líquido de Freno: Emplear únicamente el líquido de freno RENAULT Pza. N°02 24960 000. Si por alguna circunstancia especial o emergencia se debe utilizar otro fluido, verificar que cumpla con la norma IRAM-CETIA 6H5.

Atención: En las intervenciones bajo el capó motor, el moto-ventilador puede ponerse en funcionamiento en cualquier momento.

Nivel líquido de frenos con equipo ABS

Debe controlarse a menudo y, sobre todo, cada vez que se aprecie una diferencia, por leve que sea, en la eficacia del frenado.

Para controlar el nivel

- Ponga el contacto.
- Pise varias veces el pedal de freno para accionar la bomba hidráulica.
- Espere a que la bomba hidráulica (motor eléctrico situado bajo el depósito 2) se detenga.
- Verifique el nivel 3, no debe descender nunca por debajo de la marca «mini».
- Complete obligatoriamente con un líquido conforme a las normas SAEJ 1703 f, Dot 4, y consulte a su Agente Renault.

* Según versiones.

Nivel bomba de dirección servoasistida*

Cada 7.500 Km verifique el nivel del fluido con el motor detenido. Utilizar fluido para dirección asistida RENAULT (Pza. N° 2098147) o ELFMATIC.

Para que el nivel sea correcto, es preciso que sea visible entre las marcas Mini y Maxi en frío.

Consejo

En caso de que cualquiera de los niveles baje anormalmente, consulte inmediatamente con un Agente Renault.



Nivel líquido de refrigeración

Debe controlarse periódicamente (al menos cada 1.000 km.).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos, que le aseguran:

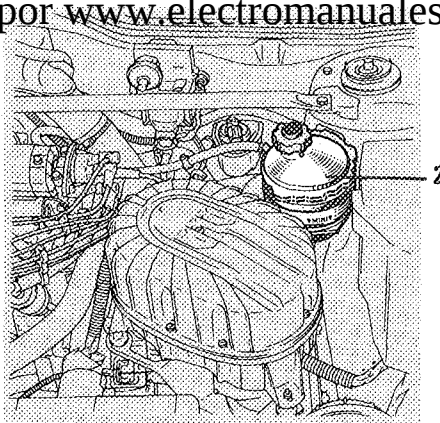
- Protección anticongelante hasta -23°C
- Protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

Versiónes con motor C1J

El nivel debe situarse entre las marcas MINI y MAXI indicadas en el vaso de expansión 1. Completar el nivel **en frío** antes de que alcance la marca MINI.

Capacidad aproximada: 5,4 litros.

Atención: Cuando el motor está caliente abra la tapa con mucho cuidado y deje escapar la presión.
Peligro de quemaduras.



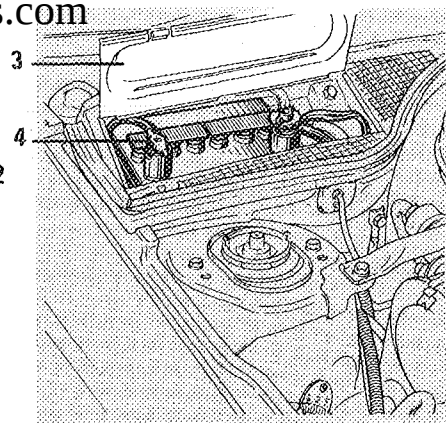
Versiónes con motor E6J-F2N-F3N-F8Q-F7P

El nivel debe situarse entre las marcas MINI y MAXI indicadas en el vaso de expansión 2. Complete el nivel **en frío** antes de que alcance la marca MINI.

Capacidad aproximada

- 5,2 litros (Motor E6J)
- 6,0 litros (Motor F2N-F3N)
- 6,8 litros (Motor F8Q)
- 7,3 litros (Motor F7P)

Atención: Maneje la batería con cuidado ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o la piel. Si ello ocurriese, lave con agua abundante.
 No acerque nunca una llama a la batería: riesgo de explosión.



Nivel batería

Suelte la tapa 3.

Extraiga los tapones 4.

Periodicidad: Todos los meses.

Líquido: Utilice agua destilada o desmineralizada; rellenar justo hasta 1,5 cm. por encima de las placas.

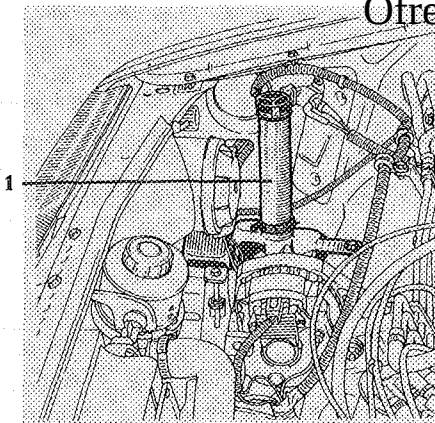
Ciertos vehículos están equipados de una batería sin mantenimiento.

Es imperativo no añadir nunca agua a esta batería.

No retire los tapones, la etiqueta pegada sobre ellos sirve de garantía.

En caso de incidente; consulte a su Agente Renault.

Atención: En las intervenciones bajo el capó motor, el moto-ventilador puede ponerse en funcionamiento en cualquier momento.

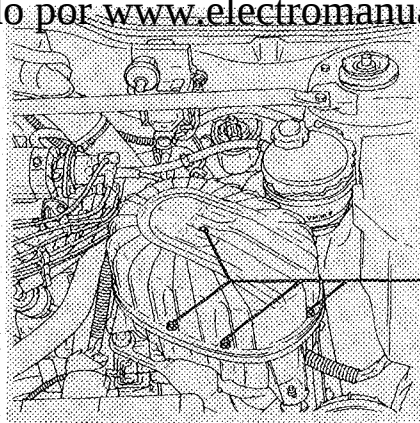


Nivel depósito lavaparabrisas

Llenado: El tapón del depósito 1 está situado en el compartimento motor a la derecha.

Líquido: Agua + producto lavacristales (producto anticongelante en invierno).

Surtidores: Para orientar los surtidores del lavaparabrisas, haga pivotar la pequeña esfera con ayuda de un alfiler.

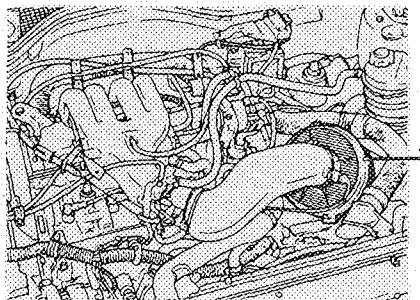


Filtro de aire

Para extraer el elemento filtrante

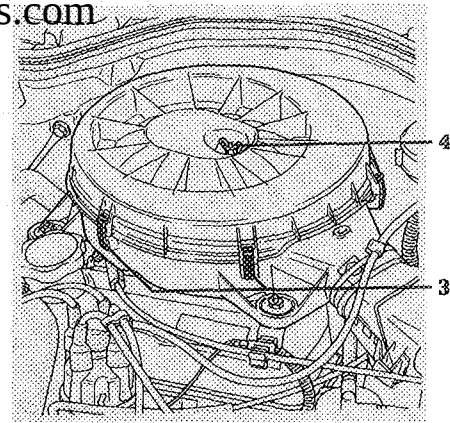
Motores F2N-F7P-F8Q

Suelte los nueve tornillos 2 y levante la tapa.



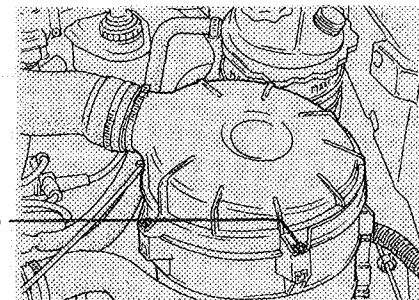
Motor F3N

Suelte los cuatro ganchos 5 y saque la tapa.



Motor C1J:

Alloje la tuerca de orejas 3, suelte los seis ganchos 4 y levante la tapa.

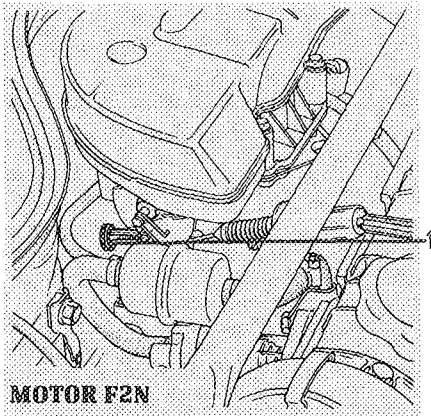


Motor E6J

Suelte los cuatro tornillos 6 y levante la tapa.

Sustitución del elemento filtrante

Consulte el Carnet de mantenimiento de su vehículo.



MOTOR F2N

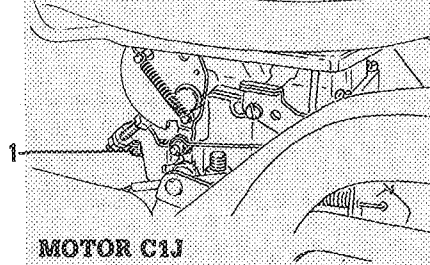
Reglaje del ralenti

• Versión gasolina

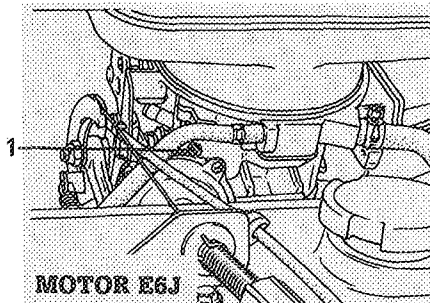
Consulte el cuadro de características motor.

• Versión diésel y gasolina inyección

Cualquier intervención sobre los reglajes del ralenti debe ser realizada por un especialista. Consulte a su Agente Renault.



MOTOR C1J



MOTOR E6J

Consejo

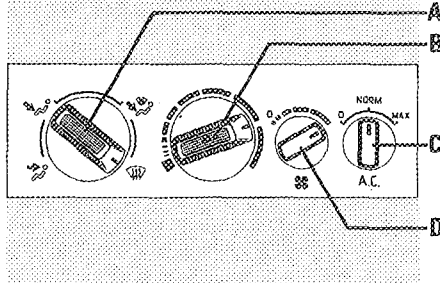
Para el reglaje del carburador, confíe su vehículo a un Agente Renault, esta operación está integrada en el Programa de Mantenimiento Renault. En caso de incidente, si su motor se cala, usted puede, actuando sobre el tornillo 1, reglar el ralenti. Esto sería una solución provisional, debiendo lo más pronto posible hacer reglar su motor por un Agente Renault a fin de respetar las normas de antipolución vigentes.

Condiciones difíciles de utilización, refrigeración motor

(Tracción de caravana o conducción por carreteras de montaña, puertos, rampas, etc.). En los vehículos equipados de un motoventilador eléctrico, es inútil pasar, sin necesidad, a una velocidad inferior al objeto de favorecer la refrigeración por una rotación más rápida del motor. El ventilador está mandado eléctricamente y no gira más que cuando es necesario para mantener la temperatura de agua estable.

Atención

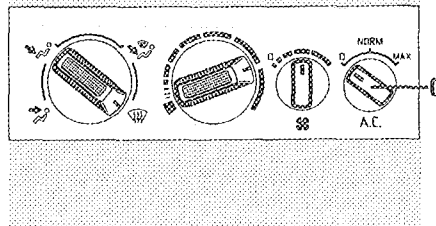
En las intervenciones bajo el capó motor, el motoventilador pueda ponerse en marcha en cualquier momento.



Mantenimiento aire acondicionado

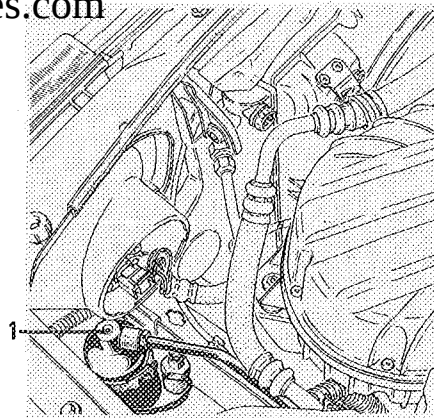
En invierno utilice periódicamente el sistema de aire acondicionado, con el fin de mantenerlo en buen estado.

En los lugares de clima caliente y húmedo hay riesgo de que se forme hielo en el evaporador cuando el mando B esté en posición de funcionamiento máximo. Para deshelarlo, es necesario, momentáneamente, dejar el mando de caudal de aire D al máximo, aumentar la temperatura con ayuda del mando B.



Ne se produce aire frío

Caso de no producir aire frío, verifique que los mandos están en posición de marcha; si es así, póngalos en posición de paro (mando C en «O») y consulte a un Agente Renault.



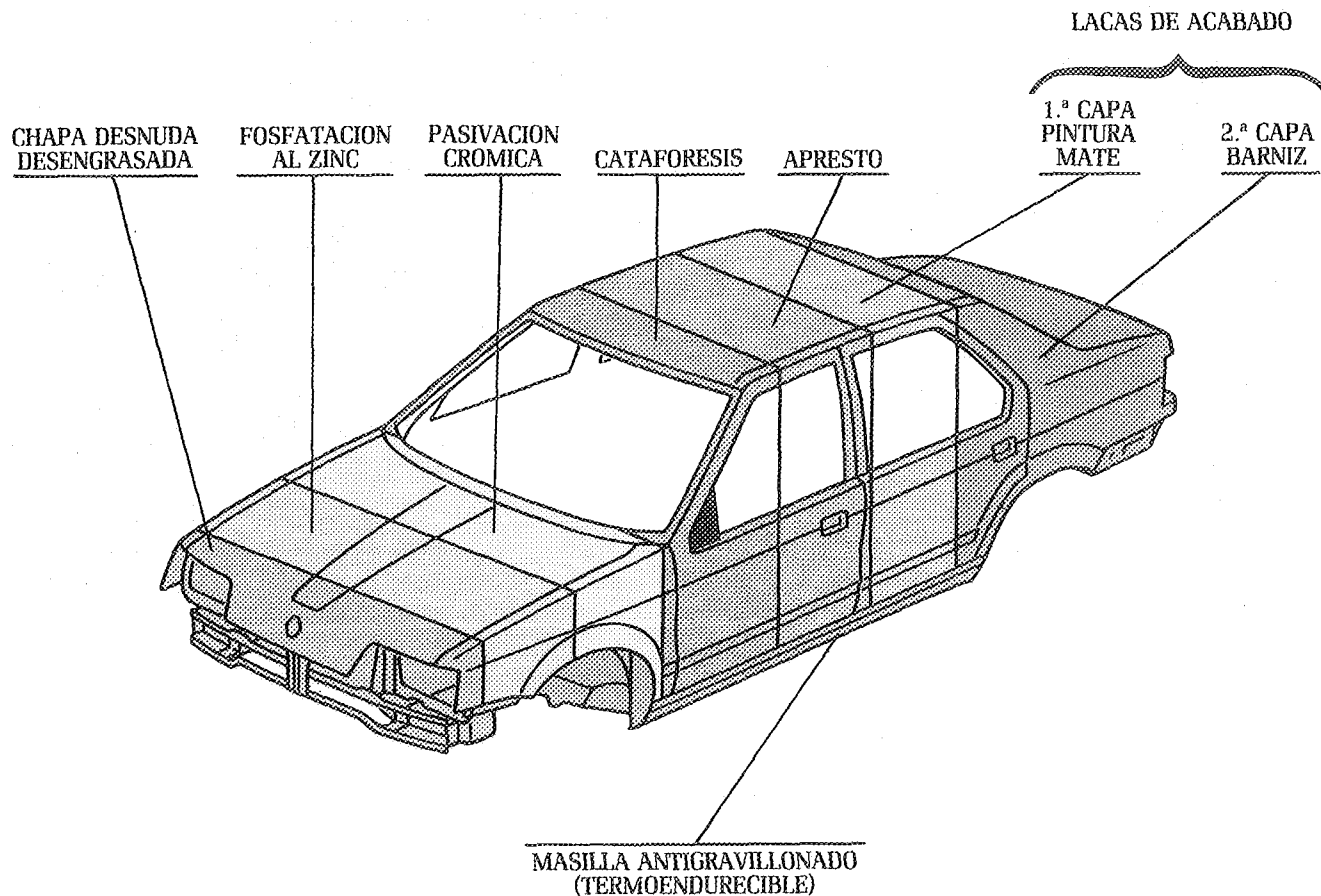
Una mirilla 1, situada en lo alto de la botella deshidratante, permite verificar que hay freón. La presencia de burbujas indica una pérdida de líquido. Esta verificación es válida solamente después de que la instalación esté en marcha durante algunos minutos. Conviene verificar regularmente la limpieza del condensador (situado delante del radiador) si estuviera sucio por insectos, es necesario limpiarlo con un chorro de agua suave. Si el climatizador no funciona, verificarlo y cambiar el fusible si fuera necesario.

Consejo

Haga verificar el equipo de aire acondicionado al principio de cada temporada.

Nota: No se preocupe del agua que gotea debajo del coche, proviene de la condensación.

Atención: No abra el circuito; el gas y el líquido de refrigeración resultan peligrosos para los ojos.



Para evitar el envejecimiento debido a la corrosión, han sido utilizados los medios más modernos.

• Chapas preprotegidas

La protección de los cuerpos huecos (largueros, cajones, traviesas cerradas...) es óptima por la utilización de las chapas preprotegidas. Además ciertas piezas esenciales o vulnerables por su posición en el vehículo (capó delantero, torretas de amortiguadores, marcos...) están construidas en chapa electrozincada, lo que permite una mejor adherencia de la pintura.

Para completar esta protección, los puntos de enlace de los diferentes órganos de la carrocería (pases de ruedas delanteras, aletas delanteras, marcos de puertas...) reciben una pulverización a base de zinc.

• Protección por fosfatación

Esta operación se obtiene por inmersión total a fin de que el conjunto de la carrocería se beneficie de este tratamiento. Además es una fosfatación al zinc que asegura una resistencia superior a la corrosión y una mayor adherencia de la pintura.

• Pasivación crómica

Esta operación tiene como objeto:

- Eliminar las sales calcáreas que permanecen en las aguas de aclarado y que son generadoras de corrosión.
- Limitar la formación de óxido en el fondo de las porosidades de la capa fosfatada.
- Reforzar la adherencia de la pintura y frenar la corrosión en caso de quedar la chapa desnuda.

• La cataforesis

Esta operación tiene como objeto establecer:

- Una capa de protección contra la corrosión en todas las zonas difícilmente accesibles al pistoleado.
- Una subcapa de protección sobre aquellas que recibirán la gama de pintura completa.

La cataforesis ofrece las siguientes ventajas:

- Protección uniforme de la carrocería gracias a la homogenización de los espesores.
- Protección integral de aristas vivas.
- Protección de zonas de acoplamiento de chapas.
- Buena protección de cuerpos huecos que hayan recibido el tratamiento de fosfatación, gracias a la uniformidad de espesores y buena presentación de cavidades.
- La uniformidad de aspecto permite limitar el lijado de las carrocerías antes de la aplicación de pintura.

• Estanqueidad y protección de los bajos de carrocería

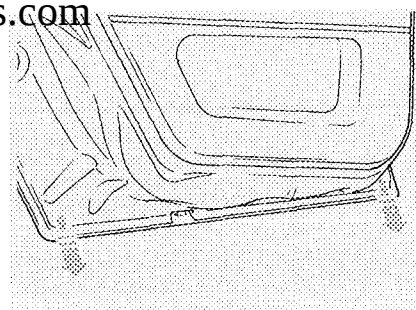
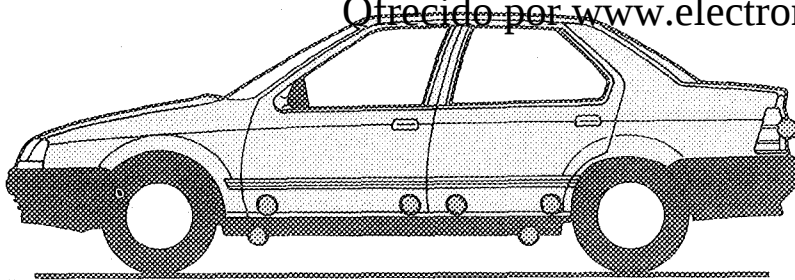
Para evitar la corrosión, es también indispensable realizar una estanqueidad eficaz en los diferentes conjuntos de la carrocería. Una parte de las cadenas de pintura está reservada a la aplicación y confección de juntas de estanqueidad.

Además, las zonas susceptibles de estar sometidas a la proyección de gravillas, reciben una protección «antigravillonado» en forma de revestimiento plástico.

Los diferentes productos (masillas y revestimiento) adquieren rápidamente sus propiedades por polimerización en hornos de cocción.

• Las lacas de acabado

Sucesivamente se aplicarán la capa de apresto y las lacas de acabado que reforzarán la protección y darán el aspecto final del vehículo.



Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficie de técnicas de anticorrosión muy perfeccionadas, permanecerá sin embargo sujeto a la acción de:

- **agentes atmosféricos corrosivos**
 - contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales)
 - salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
 - condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de las calles...)
- **elementos abrasivos**
 - polvo atmosférico y arena transportada por el viento, barro, las gravillas lanzadas por otros vehículos...
- **incidentes de circulación**

Para beneficiarse plenamente de las ventajas tecnológicas, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

Lo que hay que hacer

- Lavar frecuentemente el vehículo, preferentemente con champús seleccionados, aclarando con abundante agua, sobre todo los pasos de las ruedas y los bajos de caja para eliminar:
 - los residuos resinosos de los árboles o la polución industrial,
 - los excrementos de las aves que contienen productos químicos que **decoloran rápidamente** la pintura. Es **imperativo** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que sería imposible hacerlas desaparecer con un lustrado,
 - la sal, en los pasos de rueda y en los bajos de caja, después de viajar por regiones donde se han esparcido productos químicos,
 - el barro, en los pasos de rueda y en los bajos de caja, que forma amalgamas húmedas.
- Respetar la separación entre vehículos en caso de que se circule en una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.
- Reparar tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura para evitar la propagación de la corrosión.

En caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión Renault, no olvide las visitas periódicas. Consulte el Carnet de Garantía de su vehículo.

Importante

Antes de proceder al lavado automático de su vehículo, verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales, retrovisores, y fije con una cinta adhesiva las escobillas del limpiaparabrisas y de faros, así como la antena de la radio o del radio-teléfono si el vehículo está equipado de ello.

Nota

En cada lavado se recomienda igualmente destaponar los orificios de drenaje de agua de las puertas, bajos de caja y portón trasero (ver esquema).

- Lavar el vehículo al sol o cuando hiele.
- Rascar el barro o las suciedades para quitarlos, sin empaparlos previamente.
- Dejar que se acumulen las manchas.
- Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.
- Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestro Servicio y que puedan atacar a la pintura.
- Viajar a menudo en condiciones de nieve y barro sin lavar el coche, particularmente los pasos de rueda y los bajos de caja.
- Guardar un coche frío y húmedo en un local sin aireación y demasiado caliente.
- Desengrasar o petrolear los elementos mecánicos, bajos de caja y plásticos exteriores pintados (paragolpes...), con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos: ello puede provocar riesgos de oxidación o mal funcionamiento.

Tapicerías de plástico y de cuero	Origen de las manchas	Tapicerías de tela
Agua jabonosa Productos de limpieza (1)	Barro	Productos de limpieza (1)
Alcohol desnaturalizado Alcohol de 90	Tinta	Alcohol desnaturalizado Alcohol de 90
Agua jabonosa Productos de limpieza	Sangre	Amoniaco diluido al 25 % Agua jabonosa
Agua jabonosa Productos de limpieza (1)	Chocolate	Amoniaco diluido al 25 % Agua jabonosa Productos de limpieza (1) Borax diluido en agua
Agua jabonosa Productos de limpieza (1)	Almibar Zumos de fruta	Agua jabonosa Productos de limpieza (1)
Esencia de trementina	Alquitranes	Esencia de trementina
Gasolina C	Acetate motor	Gasolina C Tricloroetano

(1) Productos en venta en Renault Boutique.

Consejo

Limpieza

Cinturones de seguridad: Deben conservarse limpios. Los detergentes y tintes están prohibidos (riesgo de deterioro).

Utilice los productos seleccionados por nuestros Servicios Técnicos (Renault Boutique) o, en su defecto, agua jabonosa tibia y una esponja, séquelos después con un paño seco.

Carrocería e interiores

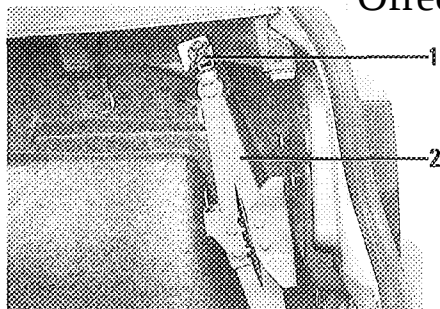
Hemos seleccionado unos productos especiales para su mantenimiento, que encontrará usted en nuestra «Renault Boutique».

Importante

En caso de que sea necesario limpiar los elementos mecánicos, es imperativo protegerlos de nuevo por pulverización de productos homologados por nuestros Servicios Técnicos.

Consejos prácticos

Rueda de repuesto	60
Gato-Manivela	58
Cambio de rueda	59
Neumáticos (seguridad)	60
Lámparas de faros y pilotos delanteros	61-63
Lámparas de pilotos traseros	63-64
Encendido - Bujías	64
Telemando de puertas - Pilas	64
Batería	65
Fusibles	66
Filtro de gasóleo - precauciones invernales	67
Remolcado	68
Anomalías de funcionamiento	69 a 71
Instalación de un autorradio	72



Gato-Manivela

Están situados en el maletero.

Gato

• Para extraerlo

Alloje ligeramente la tuerca 1 y hágalo pivotar sobre su base. En ciertas versiones el gato está oculto por una tapa: es necesario extraerla.

• Para colocarlo en su sitio

Pliéguelo completamente, introdúzcalo en su alojamiento y opere en sentido inverso de la extracción.

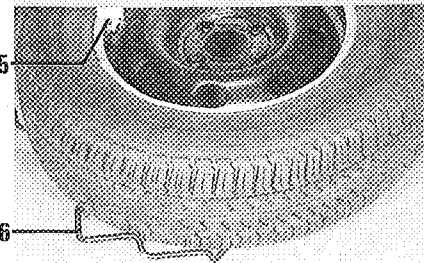
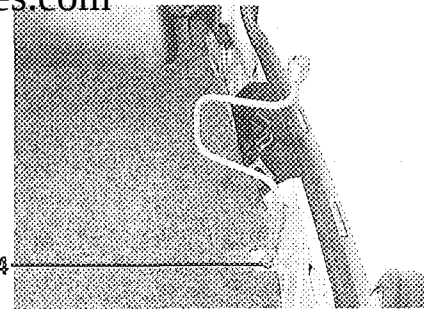
Consejo

El gato se destina al cambio de las ruedas. En ningún caso debe utilizarse para efectuar reparaciones bajo el vehículo.



Manivela

Extraiga la manivela 3.



Rueda de repuesto

Está situada bajo el piso del maletero. Para acceder a ella:

- Abra el maletero.
- Afloje la tuerca 4 con la manivela.
- Tire horizontalmente hacia atrás del cierre de seguridad 3, el soporte 6 que sujeta la rueda se abate.
- Para volver a su posición el soporte 6 levántelo y dé un golpe seco para que se trabé.
- Apriete la tuerca 4.

Importante: En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible. Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser siempre examinado y reparado si es posible por un especialista.



Cambio de una rueda

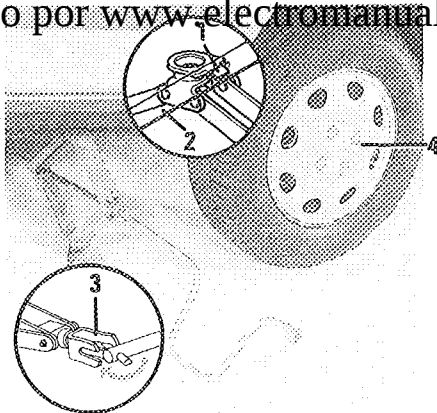
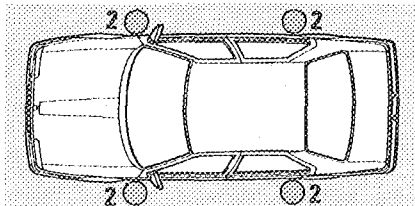
Sitúe el vehículo en un suelo plano y duro.

- Si es necesario utilice la señal de «peligro».

- Apriete el freno de mano e introduzca una velocidad (1.ª o marcha atrás).

- Aloje ligeramente las tuercas de la rueda, situando la manivela para apoyarse por encima y no para tirar hacia arriba.

- Para elevar el vehículo: es preciso presentar el gato horizontalmente, el gancho 1 de la cabeza del gato dirigido hacia usted debe encastrarlo en el alojamiento del soporte 2.



previsto en la parte inferior de la carrocería y lo más próximo de la rueda afectada.

- Comience a apretar el gato con la mano para situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo). Sobre un suelo blando, interponga una placa soporte bajo la base del gato.

- Introduzca la manivela en la horquilla 3 y dé las vueltas necesarias para levantar del suelo la rueda afectada.

- Quite las tuercas.

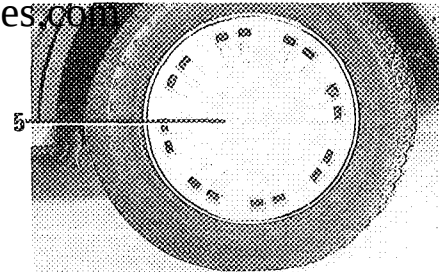
- Retire la rueda.

- Coloque la rueda de recambio en el espárrago de sujeción superior y céntrela en las otras fijaciones.

- Apriete las tuercas y baje con el gato.

- Con las ruedas en el suelo, apriete las tuercas completamente.

* Según versiones.

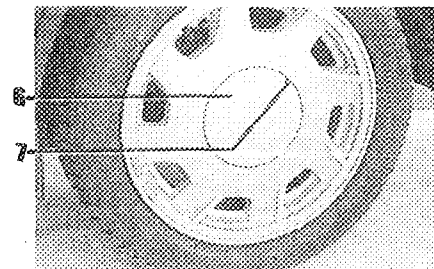


Embellecedores de rueda*

Cuando los tornillos de rueda están a la vista 4: no es necesario quitar el embellecedor para retirar la rueda.

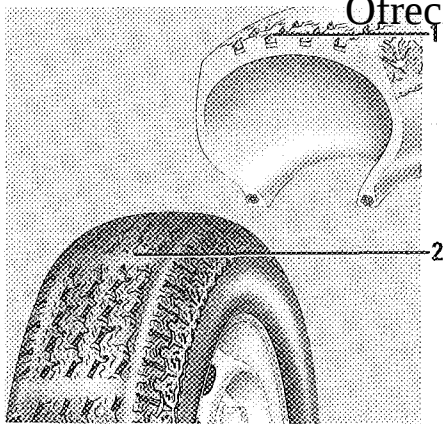
Cuando los tornillos de rueda están ocultos por el embellecedor 5: extraiga el embellecedor con la mano o con ayuda de la manivela (enganchando su extremo en uno de los orificios y tirando).

Para montarlo, oriéntelo en relación a la válvula y presione.



Cuando los tornillos de rueda están ocultos por el embellecedor 6: extraiga el embellecedor con la llave de desmontaje (fijada en el gato) introduciéndola en la abertura 7.

Para el montaje oriente la abertura 7 y presione.



Seguridad neumáticos-ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenderse imperativamente a las reglas previstas por el código de la circulación. Además, si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo unos neumáticos de la misma marca, dimensión, estructura y tipo. Deben ser idénticos a los que equipa el vehículo de origen o corresponderse con los preconizados por su Agente Renault. El montaje de neumáticos diferentes puede modificar la conformidad de su vehículo respecto a las normas en vigor.

Rueda de repuesto

Ver utilización (cambio de una rueda).

Permutación de las ruedas

Se desaconseja dicha práctica.

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste 1 que están constituidos por salientes-testigos, ubicados en el espesor de la banda de rodadura.

Cuando el nivel del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigos, éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos, ya que la profundidad del dibujo no será más que de 1,6 mm. y ello provoca una adherencia deficiente en carreteras mojadas.

Ciertos incidentes de conducción, como los golpes dados en los bordillos de las aceras, pueden dañar los neumáticos y ocasionan además desajustes del tren delantero.

Un vehículo excesivamente cargado, largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, una conducción con fuertes arrancadas, frenadas y velocidades excesivas en curva, o una conducción habitual por caminos o carreteras en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más rápidamente e influyan en la seguridad.

Sustitución de los neumáticos

Por razones de seguridad, esta operación debe ser realizada exclusivamente por un especialista.

Presiones de inflado

Es esencial observar las presiones de inflado indicadas (incluida la de la rueda de repuesto), deberán controlarse al menos una vez al mes y antes de emprender un largo viaje.

Las presiones insuficientes traen consigo el desgaste prematuro y el calentamiento anormal de los neumáticos y las consecuencias que ello implica en lo que a seguridad se refiere, como:

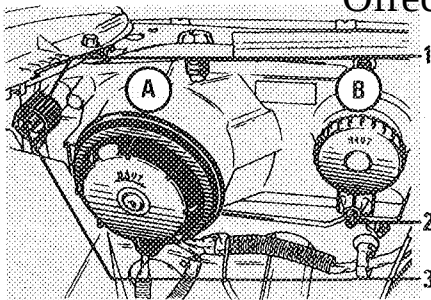
- estabilidad deficiente en marcha
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

Las presiones deben verificarse en frío: no hay que tener en cuenta las presiones superiores que podrían alcanzarse con tiempo cálido o tras un recorrido efectuado a alta velocidad. En caso de que la verificación no pueda efectuarse con los neumáticos en frío, es preciso aumentar las presiones recomendadas de 0,2 a 0,3 bares (kg/cm²).

Por este motivo, nunca deberá desinflar un neumático caliente.

Nota: Una etiqueta*, pegada en el marco o en el canto de la puerta del conductor, le indicará la presión de inflado de los neumáticos.

* Según versiones.



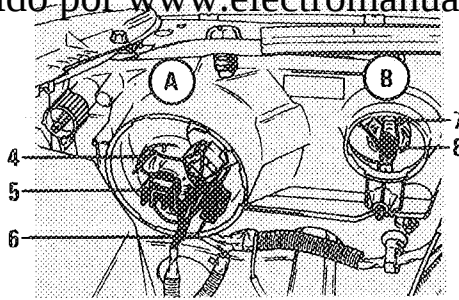
Faro doble

Reglaje de la óptica

El reglaje debe hacerse con el vehículo en vacío.

Reglaje en altura: tornillo 3 (situado en el interior del mando de reglaje "vacío-carga" 1).

Reglaje en dirección: 2.



Sustitución de las lámparas de faro

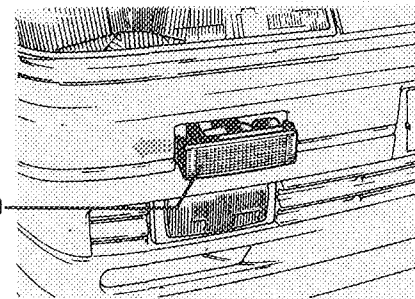
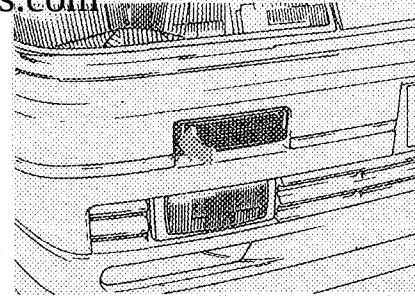
Luces de cruce, de carretera A o de carretera B

Retire la tapa de plástico girándola un cuarto de vuelta. Suelte el resorte 4 ó 7 y saque la lámpara.

Retire el conector 5 u 8 de la lámpara.

Tipo de lámpara de todo: A - H4.

B - H3.



No toque el cristal de una lámpara nueva. Sujétela por el casquillo.

Sustituya la lámpara nueva.

Coloque el resorte y el conector.

Coloque la tapa de plástico girándola un cuarto de vuelta.

Sustitución de una lámpara de intermitente delantero

Empuje a fondo el lateral del piloto.

Deslice un destornillador entre el piloto y el paragolpes para liberar el piloto.

Suelte el piloto 9.

Saque la lámpara.

Tipo de lámpara

Forma de pera con espolones, 21 W.

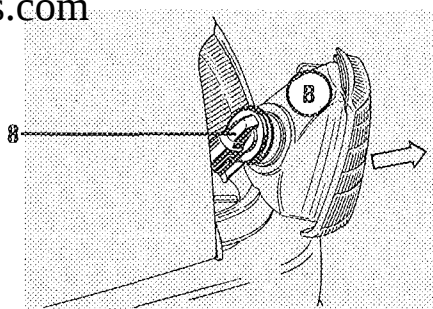
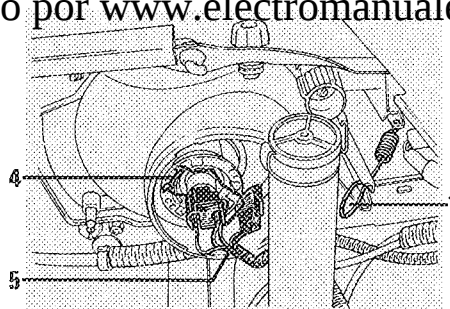
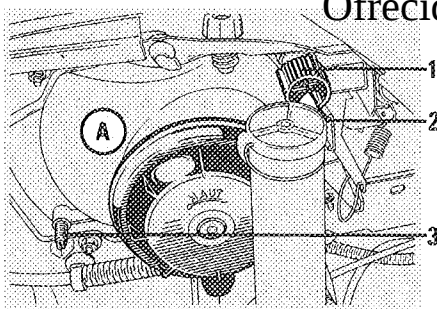
Atención

En las intervenciones bajo el capot motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Sustitución de la lámpara de posición delantera

Saque el portalámparas 6 para alcanzar la lámpara.

Tipo de lámpara: 5 W.



Faro simple

Reglaje:

El reglaje debe hacerse con el vehículo en vacío.

Reglaje en altura: tornillo 2 (situado en el interior del mando de reglaje «vacío-carga» 1).

Reglaje en dirección: tornillo 3.

Cambio de lámpara

Quite la tapa de plástico A girándola un cuarto de vuelta.

Extraiga el conector de la lámpara.

Desabroche el resorte 4 ó 6 según el tipo de lámpara y extraígalas.

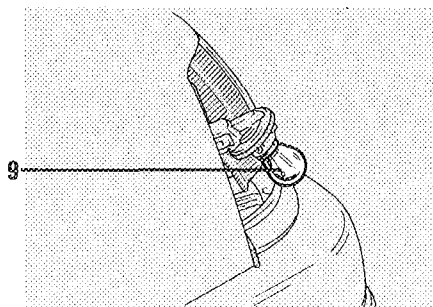
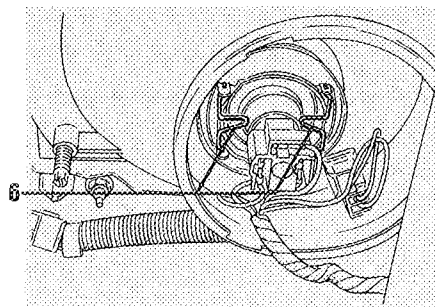
Sustituya la lámpara y compruebe que sea del mismo tipo que la de origen.

Coloque el resorte y el conector.

Coloque la tapa de plástico y gírela un cuarto de vuelta.

Tipo de lámpara con resorte 4: H4.

Tipo de lámpara con resorte 6: código europeo.



Cambio de una lámpara de posición delantera

Quite la tapa de plástico A girándola un cuarto de vuelta.

Saque el porta-lámparas 5 para alcanzar la bombilla.

Tipo de lámpara: 3 W.

Cambio de una lámpara de luces de dirección

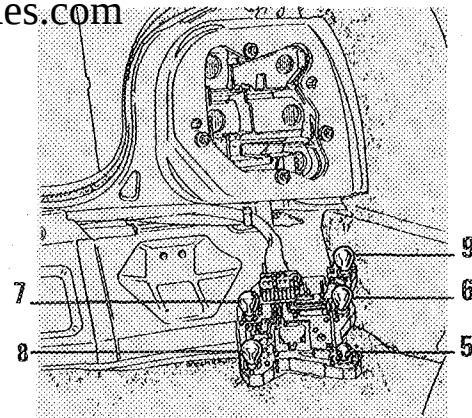
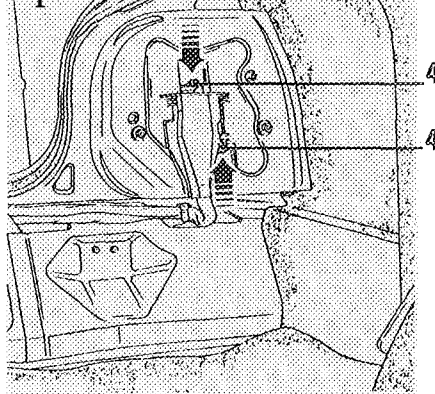
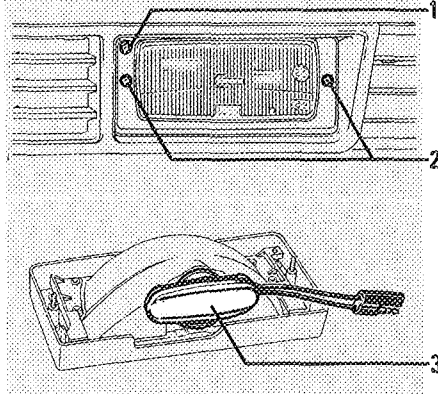
Extraiga el resorte 7 y suelte el bloque B. Gire un cuarto de vuelta el portalámparas 8 y saque la lámpara 9.

Tipo de lámpara:

forma de pera con espalones 21 W.

Atención

En las intervenciones bajo el capó motor, el electroventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.



Faros antiniebla delanteros*

Sustitución de una lámpara

- Afloje los tornillos de fijación 2.
- Saque el bloque óptico hacia adelante.
- Desconecte los dos cables.
- Gire un cuarto de vuelta el soporte de lámpara 3 y sáquelo.
- Retire la lámpara.
- Tome la lámpara nueva con un papel o un trapo e introdúzcala en su soporte.

Reglaje del faro

Reglaje en altura: tornillo 1.

Faros adicionales

Si usted desea equipar su vehículo con faros antiniebla o de largo alcance, consulte a un Agente Renault.

Sustitución de una lámpara de pilotos traseros

Desencaje el soporte con ayuda de las dos lengüetas 4.

5 Luz de posición

Lámpara forma de pera con espolones 5 W.

6 Luz indicador de dirección

Lámpara forma de pera con espolones 21 W.

7 Luz de marcha atrás

Lámpara forma de pera con espolones 21 W.

8 Luz de stop

Lámpara forma de pera con espolones 21 W.

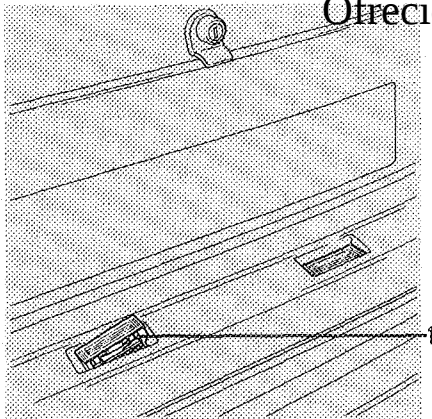
9 Luz de niebla

Lámpara forma de pera con espolones 21 W.

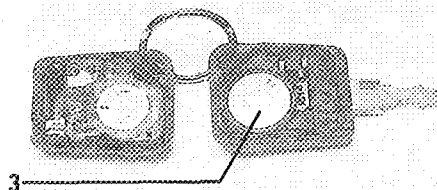
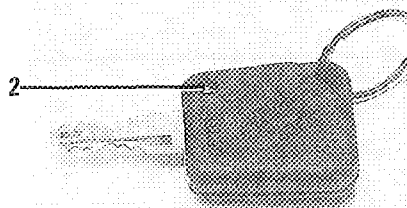
Importante

Cualquier intervención (o modificación) del circuito eléctrico debe confiarse a un Agente Renault, ya que un conexicionado incorrecto podría suponer el deterioro de la instalación eléctrica (cableado, órganos y en particular el alternador), además el dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

* Según versiones.



Iluminación placa de matrícula
Suelte el portalámparas 1.
Lámpara tipo naveta 5 W.



Telemando de puertas*

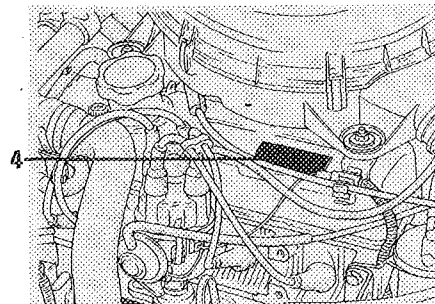
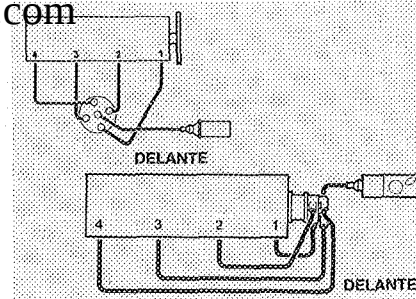
Cambio de pilas

Retire el tornillo 2. Abra la llave y sustituya las dos pilas 3 respetando la polaridad grabada en la tapa.

Importante

Utilice pilas de tipo alcalino:

CR 2016 3V disponibles en su Agente Renault. La duración de las pilas es de 1 año aproximadamente. Entre dos acciones de bloqueo y desbloqueo, es necesario que transcurra un segundo.



Encendido-Bujías*

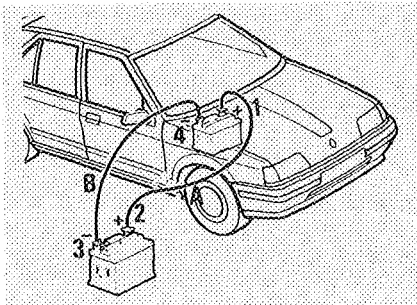
Conexión de los cables de bujías
(Orden de encendido 1-3-4-2).

Es imperativo respetar los esquemas de conexión indicados.

Características de las bujías

Emplee exclusivamente las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en la tapa de culata del motor 4. Si no es así, consulte a su Agente Renault. El montaje de otro tipo de bujías puede acarrear el deterioro del motor.

* Según versiones.



Batería

En caso de incidente. Aísle la batería aflojando unas vueltas la mariposa verde.

Para evitar todo riesgo de chispas:

— Compruebe que todos los aparatos consumidores no están en marcha antes de conectar o desconectar la batería.

— Durante la carga, detenga el cargador antes de conectar o desconectar la batería.

— No coloque ningún objeto metálico en la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.

Conexión de un cargador: Desconecte imperativamente (motor parado) los dos cables que llegan a los bornes de la batería. No desconecte la batería si el motor gira. Siga las instrucciones de utilización del fabricante del cargador.

Solamente una batería bien cargada y bien mantenida puede alcanzar una duración de vida óptima y le permitirá arrancar normalmente el motor de su vehículo.

La batería debe mantenerse siempre limpia y seca, los bornes y empalmes deben limpiarse y untarse con grasa antiácido.

Haga controlar a menudo la capacidad de carga de su batería:

Atención

Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o la piel. Si esto ocurriera, aclare abundantemente con agua.

No acerque nunca una llama a la batería: **Riesgo de explosión.**

En las intervenciones bajo el capó motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

• Especialmente si emplea su vehículo en recorridos cortos y en circuito urbano.

• Cuando la temperatura exterior desciende es normal que la capacidad de carga disminuya. En invierno no emplee más que los equipos eléctricos necesarios.

• En el caso de un consumo anormal de electrolito.

• Debe conocer también que dicha capacidad disminuye de forma natural debido a ciertos «consumidores permanentes» (reloj, autorradio con memoria, ordenador de a bordo, telemando de infrarrojos y accesorios de post-venta...).

En el caso de que se hayan montado varios accesorios, haga que se conecten a un + **después de contacto**, en su defecto se montarán a un + **antes de contacto**. En este caso, es deseable que equipe a su vehículo con una batería de mayor capacidad nominal. Consulte a su Agente Renault para ello.

En caso de inmovilización prolongada del vehículo, desconecte la batería o haga que la carguen regularmente, más aún si hace frío. En este último caso, convendría reprogramar los aparatos con memoria, autorradio, ordenador de a bordo...

La batería debe ser guardada en un local seco y fresco y que no tenga riesgo de hielos.

Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si tiene necesidad de tomar energía de la batería de otro vehículo, proceda como se indica:

Obtenga cables eléctricos apropiados (de buena sección) en su Agente Renault o, si usted ya los posee, asegúrese de su buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.

La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe ser (en amperios/hora, Ah), al menos idéntica a la batería descargada.

Una batería congelada debe ser descongelada antes de ser alimentada.

Asegúrese de que los vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito en la unión de los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

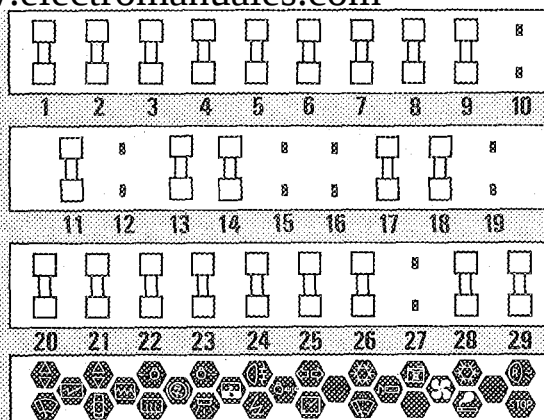
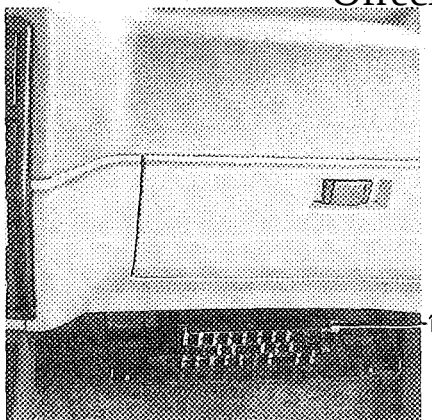
Fije el cable positivo (+) **A** en el borne (+) **1** de la batería descargada, después en el borne (+) **2** de la batería que suministrará la corriente.

Fije el cable negativo (—) **B** en el borne (—) **3** de la batería que suministrará la corriente, después en el borne (—) **4** de la batería descargada.

Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B** y que el cable **A** (+) no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Arranque el motor de la forma habitual.

Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (4-3-2-1).



Fusibles

Si alguno de los aparatos eléctricos no funcionase, empiece comprobando los fusibles. Asegúrese que las fichas de empalme del aparato están bien conectadas.

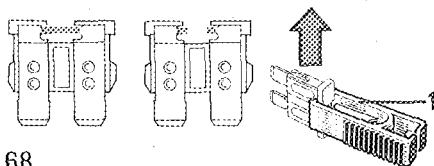
En caso de cortocircuito, desatornille la tuerca de mariposa que cubre uno de los bornes, para aislar la batería.

Para abrir la caja de fusibles, gire los dos tornillos un cuarto de vuelta bajo el tablero de bordo y bascule la tapa.

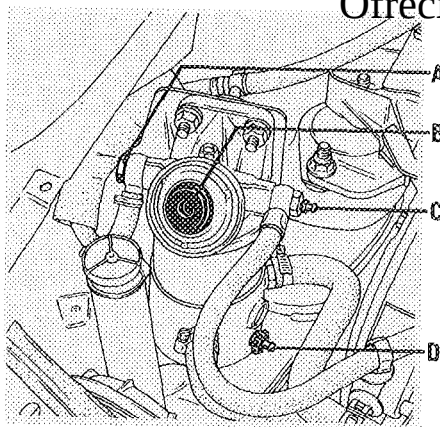
Con ayuda de la pinza 1, extraiga el fusible que concierna y verifíquelo.

Sustitúyalo en caso necesario, **por otro del mismo amperaje**.

Para sacar el fusible de la pinza deslicelo lateralmente.



Nº	Amperios	Protege a	Nº	Amperios	Protege a
1	30	Elevavinas izqdo.*	19	—	No utilizado
2	30	Elevavinas dcho.*	20	10	Parada fija limpiaparabrisas
3	10	Luz posición izquierda	21	30	Cierre eléctrico de puertas
4	10	Luz posición derecha- iluminación c. Instrumentos- placa matricula y alarma olvido luces	22	20	Luneta térmica
5	10	Luz antiniebla trasera	23	15	Radio*/antes de contacto- iluminación interior-maletero- maletero-reloj analógico*
6	10	Central intermitentes	24	30	Corta consumidores
7	30	Aire acondicionado*	25	10	Reloj digital*
8	20	Ventilador refrigeración motor	26	15	Limpia lavaparabrisas
9	30	Aire acondicionado*	27	—	No utilizado
10	—	No utilizado	28	15	Encendedor/Luz de marcha atrás
11	20	Funciones motor protegidas*	29	10	Luces de freno
12	—	No utilizado	* Según versiones.		
13	15	ABS			
14	20	Relé Luneta térmica*/Techo practicable*/Ordenador de bordo*			
15	—	No utilizado			
16	—	No utilizado	Consejo Una buena precaución: Consiga en su Agente Renault un estuche de emergencia con un surtido de bombilla y fusibles.		
17	10	Radio (después de contacto)			
18	20	Ventilador calef.-climatización			



Filtro de gasóleo

(versión diésel)

Su vehículo puede estar equipado de un filtro Roto Diesel o Bosch.

El cambio del cartucho está previsto en el programa de mantenimiento Renault.

Nota: Filtro doble para ciertos países:

Reemplazar también el elemento de entrada. Consulte el carnet de mantenimiento del vehículo.

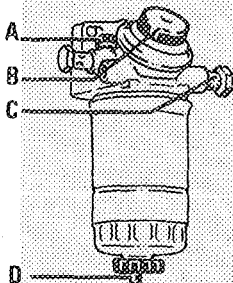
Purga de agua en los filtros de gasóleo

Esta operación está prevista en el programa de mantenimiento Renault.

Alloje el racor de entrada **C** y el tapón de vaciado **D**, cuidando de colocar un recipiente debajo.

Deje escurrir todo el contenido de o de los filtros y apriete el tapón de vaciado **D** y el racor de entrada **C**.

Proceda al cebado del circuito de carburante.



Cebado del circuito del gasóleo

Filtro Bosch *

Estando desapretado el tornillo de purga **A**: Accione la bomba de cebado **B** hasta que el carburante brote sin burbujas de aire. Apriete el tornillo de purga **A** y continúe bombeando hasta notar mayor resistencia.

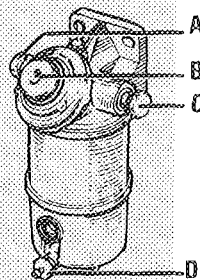
Filtro Roto Diesel *

Alloje el racor de salida **A** (o el tornillo de purga si existe).

Accione la bomba de cebado **B** hasta que el carburante salga sin burbujas de aire. Apriete el tubo de salida **A** (o su tornillo de purga).

Ponga el contacto y continúe bombeando hasta notar una resistencia mayor, efectúe algunos bombeos suplementarios.

* Según versiones o países.



Después del cebado del circuito

Accione el arranque durante unos 15 segundos sin esperar el precalentamiento, acelerando a fondo.

Si el motor no arranca, detenga el arranque, espere algunos segundos y proceda al arranque normal con precalentamiento.

Precauciones invernales

• Procure que la batería esté siempre correctamente cargada.

• Trate de no dejar nunca que baje demasiado el nivel del depósito de gasóleo, para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.

Vehículos equipados de recalentador de gasóleo *

Este equipamiento permite utilizar el gasóleo sin aditivos hasta -18°C , o en el caso de empleo regular del vehículo, en cortas distancias (motor frío), hasta -5°C .

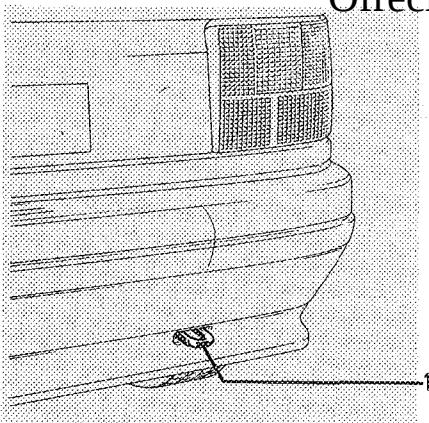
Vehículos no equipados de recalentador de gasóleo *

Por debajo de 0°C , añada al gasóleo un aditivo homologado por nuestros departamentos técnicos, de acuerdo con las instrucciones indicadas en el recipiente.

Consejo

En ningún caso deberá intervenir en los circuitos de alimentación; todas operaciones que necesitan de un cuidado particular y una especial atención, deben ser confiadas a un Agente Renault.

El alternador, el motor de arranque y el soporte del motor deberán protegerse de las salpicaduras de gasóleo.



Remolcado

Utilice exclusivamente los puntos de amarre 1 (nunca las transmisiones). Estos puntos de amarre deben ser utilizados exclusivamente para remolcar; en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.

El volante no debe estar trabado, la llave de contacto en la posición M (encendido) que permite la señalización (luz de freno, intermitentes). Si es de noche debe conectarse el alumbrado.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación vigente.

Consejo

Utilización de un elevador en el taller. Utilice exclusivamente los emplazamientos previstos sobre nuestros vehículos, por nuestros servicios técnicos.

Si ha seguido regularmente el programa de Mantenimiento Renault, su vehículo no deberá tener incidentes que puedan inmovilizarlo durante mucho tiempo. Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente. Como medida de seguridad, consulte lo antes posible con un Agente Renault.

Si al accionar el motor de arranque CAUSAS

QUE HACER

* No hay reacción alguna: las lámparas testigo no se encienden, el motor de arranque no gira.	Cable eléctrico de batería desconectado, u oxidación de las conexiones.	Controle el contacto de los terminales, rásquelos y límpielos si están oxidados, y apriételos.
	Batería fuera de uso.	Cámbiela.
* Las lámparas testigo se debilitan y el motor de arranque gira lentamente.	Terminales de batería mal apretados. Bornes de batería oxidados.	Compruebe el contacto de los terminales, rásquelos y límpielos si están oxidados, y apriéte-los.
	Batería descargada.	En condiciones de seguridad, haga que lo empujen, con el contacto puesto, excepto en vehículos con cambio automático. Hay que poner la segunda, y embragar cuando el coche ha tomado suficiente impulso, o conectar la batería descargada con otra batería.
* El motor da explosiones, pero no arranca, o arranca con dificultad en frío.	gasolina Mal procedimiento de arranque. Alimentación incorrecta: exceso de carburante (motor ahogado), o encendido defectuoso.	Consulte el capítulo «Puesta en marcha». Saque las bujías, límpielas, séquelas, compruebe la separación entre los electrodos y vuelva a ponerlas.
	Alimentación defectuosa.	Funcionamiento incorrecto del estérter. Compruebe la posición del estrangulador de arranque en frío, sacando el filtro de aire. El estrangulador deberá hallarse en posición cerrada.
	diésel Mal procedimiento de arranque. Funcionamiento incorrecto de las bujías de precalentamiento. Alimentación defectuosa (toma de aire en el circuito). Filtro de gasóleo obstruido.	Consulte el capítulo «Puesta en marcha». Consulte con un Agente Renault. Localice la toma de aire y purgue el circuito de alimentación. Cambie el o los cartuchos y purgue el circuito de alimentación.

Anomalías de funcionamiento

Si al accionar el motor de arranque CAUSAS

QUE HACER

El motor arranca difícilmente por tiempo húmedo, o después de lavar el coche, o se detiene (gasolina).	Encendido defectuoso: Humedad en el sistema de encendido.	- Seque los cables de bujías y de la bobina y las bujías. - Retire la tapa del distribuidor y seque el exterior y el interior con un trapo seco. - Regule la separación de las bujías. Deje enfriar el motor. Pise a fondo el acelerador y accione el motor de arranque (de 10 a 20 segundos).
El motor arranca difícilmente en caliente (gasolina).	Encendido defectuoso. Carburación defectuosa (burbujas de gas en el circuito). Falta de compresión.	Acuda a un Agente Renault.
En carretera		
Humo negro anormal en el escape.	Avería mecánica: Junta de culata fundida.	Pare el motor. Acuda a un Agente Renault.
Burbujas en el recipiente de expansión.	Avería mecánica. Junta de culata fundida, bomba de agua defectuosa. Motoventilador defectuoso.	Pare el motor. Acuda a un Agente Renault. Compruebe si el motoventilador está bien conectado.
Humo bajo el capó motor.	Cortocircuito. Manguito suelto.	Deténgase, corte el contacto y desconecte la batería. Consulte a un Agente Renault. Cambie el manguito o conéctelo. Añada agua.
- El testigo de presión de aceite se enciende: - Al virar o frenar o al ralenti. - Tarda en apagarse. - Permanece encendido al acelerar.	Cables del manocontacto desconectados. El nivel de aceite está demasiado bajo. Débil presión de aceite. Falta de presión de aceite.	Conéctelos. Añada aceite. Busque al Agente Renault más próximo. Pare y llame a un Agente Renault.
Al motor parece faltarle potencia (gasolina)	Filtro de aire engrasado, filtro de gasolina atascado. Bujías defectuosas, mal reglaje.	Cambie el filtro correspondiente. Consulte a un Agente Renault.
El ralenti es inestable o el motor se para.	Falta de compresión (bujías, encendido, toma de aire, carburador mal reglado).	Consulte a un Agente Renault.
El motor despidе humo negro cuando el motor está a plena carga (diésel).	Filtro de aire colmado. Parafina en el filtro.	Cambie el elemento filtrante. Ponga un aditivo anticongelante en el gasóleo.
La dirección se endurece (dirección asistida).	Correa rota. Falta de aceite en la bomba.	Sustituir la correa. Añadir aceite (ver mantenimiento). Si el problema persiste, consulte a su Agente Renault.

En carretera**CAUSAS****QUE HACER**

◊ El motor se calienta. El testigo de temperatura de agua se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona roja).

Bomba de agua: correa destensada o rota.

Avería del motoventilador.
Fugas de agua.

Verifique el estado y tensión de la correa. Sustituirla si es necesario.

Si está bien conectado, consulte a su Agente Renault.

Verifique el estado de los empalmes del circuito y apriete de abrazaderas.

Verifique el vaso de expansión: debe contener líquido. Si no es así, llénelo hasta la mitad y complete el nivel del radiador (tras haberlo dejado enfriar).

Tome todas las precauciones para no quemarse.

Esta reparación es provisional, debe acercarse a un Agente Renault lo antes posible.

Aparatos eléctricos

◊ El limpiaparabrisas no funciona

Fusible roto.
Escobillas pegadas.
Avería del motor.

Cámbielo.
Despéguelas.
Acuda a un Agente Renault.

◊ Las luces intermitentes no funcionan. En un lado:

Bombilla fundida.
Hilo de alimentación desconectado o conector mal situado.
Puesta a masa defectuosa.

Cambio de bombilla.
Vuélvalo a conectar.
Localice el hilo de masa que va fijado a una parte metálica, rasque el extremo del mismo y vuélvalo a fijar cuidadosamente.

En ninguno de los dos lados:

Fusible fundido.
Central de intermitente defectuosa.

Cámbielo.
Cámbielo. Acuda para ello a un Agente Renault.

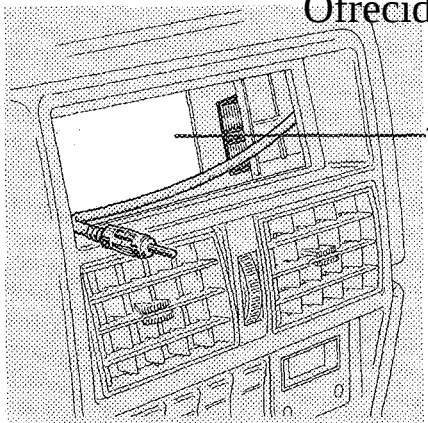
◊ Los faros no funcionan. Uno sólo, o los dos

Bombilla fundida.
Hilo desconectado o conector mal situado.
Puesta a masa defectuosa.
Si el circuito está protegido por un fusible.

Cámbielo.
Compruébelo y conéctelo.
Ver el apartado anterior.
Compruébelo y cámbielo si fuera preciso.

Consejo

Radiador: En caso de que el radiador necesite agua, no olvide que no hay que llenarlo nunca con agua fría si el motor está muy caliente. Después de cualquier intervención efectuada en el vehículo, que haya precisado el vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. le recordamos que es indispensable emplear un producto seleccionado por nuestros departamentos técnicos.



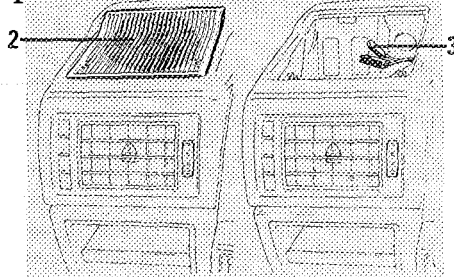
Instalación de un autorradio

Alojamiento radio

El emplazamiento 1 para el autorradio está previsto en el tablero de bordo.

Extraiga el cajetín tirando de él.

Las conexiones de antena, alimentación + y -, así como los cables para los altavoces derecho e izquierdo se encuentran detrás. Estos últimos están conectados a los emplazamientos de las puertas o traseros, según las versiones.

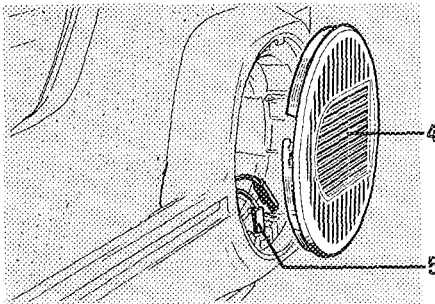


Alojamiento para altavoces en tablero de bordo*

Desmonte la rejilla 2 para acceder a los cables de los altavoces 3.

Alojamiento para altavoces traseros*

La chapa de la bandeja trasera, está prevista para instalar dos altavoces.



Alojamientos para los altavoces en las puertas*

Desmonte la rejilla 4 girándola en sentido contrario a las agujas del reloj, para acceder a los cables 5. En ciertas versiones es necesario cortar el guarnecido siguiendo la muesca para acceder a los cables 5.

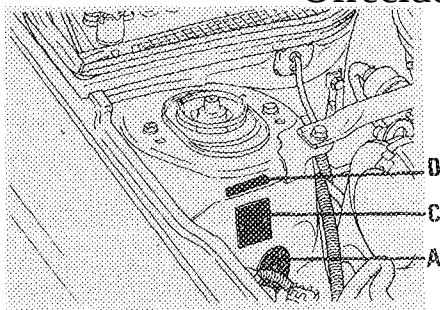
* Según versiones.

Importante

Las características de los soportes y cableados (disponibles en su Agente Renault) varían en función del nivel de equipamiento y del tipo de autorradio. Para conocer su referencia consulte el manual adjunto «Los accesorios». Si necesita alguna aclaración no dude en consultar a su Agente Renault.

Características técnicas

Placas de identificación	76
Dimensiones	77
Pesos	78
Carga remolcable	78
Características motores	79
Piezas de recambio	80



Las placas de identificación se encuentran en el compartimento motor. Las referencias inscritas en la placa ovalada y en la del motor, deben figurar en todas sus cartas o pedidos. Las placas A y C pueden estar separadas o juntas según versiones.

A - Placa ovalada

- 1 Tipo de vehículo.
- 2 Particularidades del vehículo.
- 3 Número del equipo.
- 4 Opciones.
- 5 Número de fabricación.
- 6 Referencia pintura de origen*.

B - Placa del motor

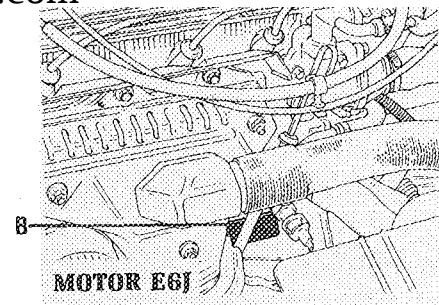
- 7 Tipo de motor.
- 8 Índice del motor.
- 9 Número del motor.

C - Placa del fabricante

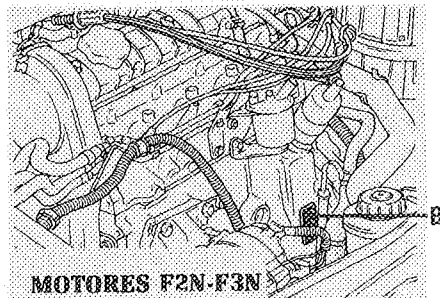
- 10 Tipo de vehículo.
- 11 Número dentro de la serie dentro del tipo.
- 12 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado).
- 13 PTR (Peso Total con Remolque) vehículo cargado con un remolque.
- 14 PTMA eje delantero.
- 15 PTMA eje trasero.

D - Referencia pintura de origen*.

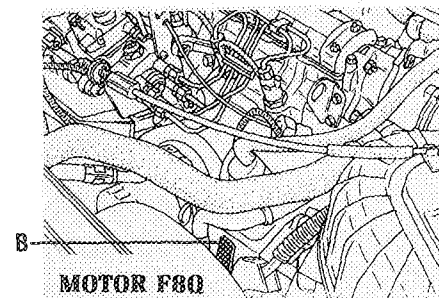
* Según versiones.



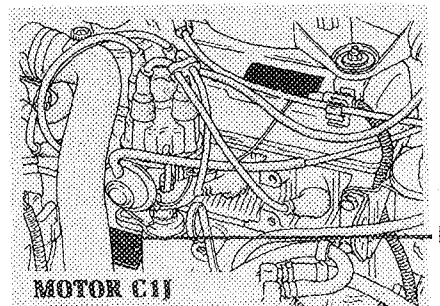
MOTOR E6J



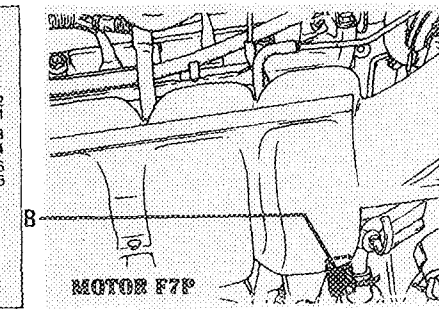
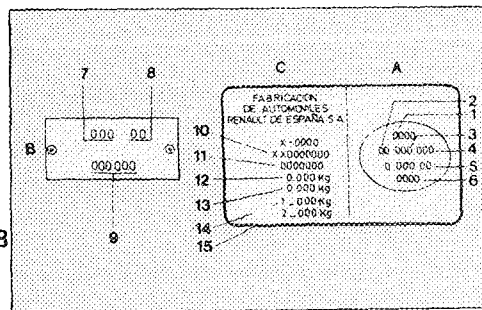
MOTORES F2N-F3N



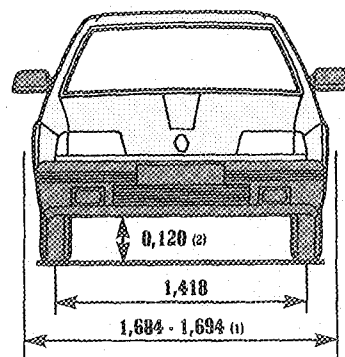
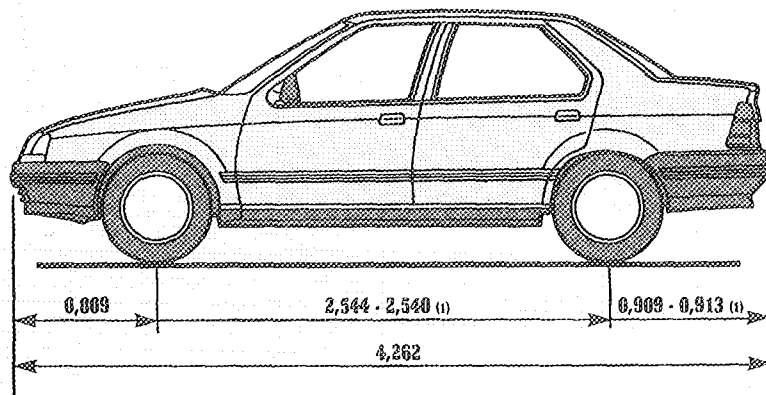
MOTOR F8Q



MOTOR C1J

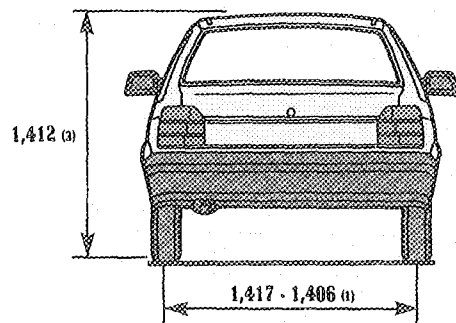


MOTOR F7F



Diámetro de giro (en metros)

Entre aceras	10,4 (10,8 con motor F7P)
Entre muros	11,0 (11,4 con motor F7P)



- (1) Según versiones
(2) En carga
(3) En vacío

Peso (kg.) Vehículo base		TS-GTS	TSE	GTX	TXE	TXE Catal.	TXE Inv-TXI	16V	TD-GTD	TDE
Tipo		L537	L537	L533	L533	L53C	L53F	L539	L534	L534
Peso en vacío en orden de marcha	Delante	540	555	565	580	590	590	630	600	600
	Detrás	400	410	400	410	410	425	440	405	405
	Total	940	965	965	990	1.000	1.015	1.070	1.005	1.005
Peso máximo autorizado por eje	Delante	715	715	750	750	750	760	795	775	775
	Detrás	750	750	770	770	755	770	780	770	770
Peso máximo remolcable										
— Remolque sin freno		470	470	480	480	485	505	535	500	500
— Remolque con freno		900	900	1.000	1.000	1.000	1.000	900	1.000	1.000
Peso total autorizado en carga		1.400	1.400	1.445	1.445	1.440	1.470	1.515	1.480	1.480

Carga remolcable

Remolque de caravana, barca, etc.

Es importante observar las cargas con remolque por la legislación. Para conocer las posibilidades de remolcado de su vehículo y su peso total con remolque admisible en marcha, dirijase a su Agente Renault, o consulte, eventualmente, el documento descriptivo del vehículo (necesario para su matriculación). Para cualquier adaptación enganche, remolque, con o sin freno, radiador de aceite, dirijase a su Agente Renault, a fin de cumplir las normas vigentes.

Características motor

Modelo	TS/GTS/TSE	TXE	TXE Catalizad.	TXI- TXE iny.	16V	TD/ GTD/TDE
Tipo de vehículo	L537	L533	L53C	L53F	L539	L534
Tipo de motor	F6J	F2N	F3N	F3N	F7P	F8Q
Diámetro x carrera (mm.)	75,8 x 77	81 x 83,5	81 x 83,5	81 x 83,5	82 x 83,5	80 x 93
Cilindrada (c.c.)	1.390	1.721	1.721	1.721	1.764	1.870
Relación de compresión	9,5 : 1	9,5 : 1	9,5 : 1	9,5 : 1	10 : 1	21,5 : 1
Potencia (kw/CV)	57,5/80	66,5/92	68,5/95	77/107	101/140	47/65
Potencial fiscal	10,7	12,17	12,17	12,7	12,35	12,79
Orden de encendido e iny.	1 - 3 - 4 - 2					
Juego de balancines en frío:						
Admisión (mm.)	0,10 ±	0,20 ±	0,20	0,20	Sin reglaje	0,20 ±
Escape (mm.)	0,25 ±	0,40 ±	0,40	0,40		0,40 ±
Carburador o bomba inyección	Weber 32 TLD R	Solex 32 x 34 Z 13		Renix/Bendix	Bendix	Bosch
Tipo de carburante	Gasolina super o Eurosuper sin plomo 95 o 98		Sup. sin plomo 95 o 98	Gasolina super o Eurosuper sin plomo 95 o 98		Gasóleo
Régimen de ralenti (r.p.m.)	700 ± 50	800 ± 50	800 ± 50 No regulable	800 ± 50	900 ± 50 No regulable	775 ± 50
Encendido	Electrónico integral sin reglaje					
Bujías	Emplee las bujías específicas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en la tapa de culata del motor, en caso contrario consulte a su Agente Renault					
Separación entre electrodos (mm.)	0,9	0,8			0,9 ± 0,05	—

Piezas de recambio

Su vehículo cumple en todos los reglamentos vigentes. Si se efectúa una modificación, adición o sustitución de piezas de origen Renault por otras de distinto origen, se corre el riesgo de que el vehículo no cumpla con los reglamentos de seguridad, anticontaminación y ruido previstos, especialmente, por el Código de Circulación y, como consecuencia, el propietario del vehículo así modificado queda expuesto a eventuales sanciones.

Además, el constructor se descarga de toda responsabilidad y queda sin efecto la garantía si se han realizado en el vehículo modificaciones no autorizadas o previstas por el constructor, o sustituciones de piezas de origen Renault por piezas de otro origen. Todas las piezas de su vehículo han sido estudiadas, diseñadas y fabricadas con miras a obtener la máxima calidad, para su seguridad y para que el vehículo le de entera satisfacción.

Ya se trate de una pieza cualquiera que constituya:

- El sistema de frenado.
- El alumbrado.
- La señalización.
- El sistema de escape.
- La dirección.
- El motor.
- Los equipos motor.
- La carrocería, mecanismos, ruedas, neumáticos.
- Todos los accesorios exteriores e interiores.

La mención «Piezas de recambio garantizadas de origen» constituye una garantía de conformidad.

A	A.B.S.	28	Catalizador	4-11-26	G	Gato	60
	Aceite, caja de cambios	48	Cebado del circuito de gasóleo	69		Guanteras	36
	Aceite motor	46-47	Ceniceros	37	I	Identificación	76
	Aire acondicionado	41-44-53	Cinturones de seguridad	9-10		Iluminación exterior	63 a 66
	Aireadores	38 a 44	Climatización	38 a 44-53		Iluminación interior	33
	Alarma sonora	6-21	Contacto antirrobo	24		Iluminación tablero de bordo (reglaje)	21
	Altavoces	73	Cuadro de instrumentos	14-17		Incidente (anomalías de funcionamiento)	71 a 73
	Anomalías de funcionamiento	71-73	B Depósito de carburante (capacidad)	10		Indicadores de dirección	20
	Antipolución	25-26	Depósito lava-parabrisas	51		Inflado neumáticos	4
	Aparatos de control	14-17	Depósito líquido de frenos	49		Instalación de radio	74
	Apoyacabezas	8	Depósito líquido de refrigeración	50		Intermitentes	20
	Arranque motor	24	Desempeñado luneta	22	L	Lámparas	63 a 66
	Asientos	8	Desempeñado parabrisas	39-41		Lava-cristales	22-49
B	Balancines	79	Diámetro de giro	77		Lavado	56-57
	Banqueta trasera	35	Dimensiones	77		Limpia-parabrisas	22
	Batería	50-67	Dirección asistida	49		Líquido refrigeración motor	50
	Bocina	20	E Eleva-cristales	32		Luz de carretera	21-63-64
	Bomba dirección asistida	49	Elevación del vehículo (cambio de rueda)	60		Luz de cruce	21-63-64
	Bujías	66-79	Embellecedores rueda	60		Luz de dirección	20-63-64
C	Cambio de aceite	47-48	Encendido	66-79		Luz de lectura	33
	Cambio de lámparas	63 a 65	Encendedor	37		Luz de niebla	20-65
	Cambio de rueda	60-61	Enclavamiento eléctrico	6-7		Luz de posición	21-63 a 65
	Cambio de velocidad	25	Espejo de cortesía	32		Luz interior	33
	Capacidad depósito carburante	10	F Faros	63 a 65	L.L.	Llaves	6-66
	Capó motor	34	Faros adicionales	65	M	Maletero	34
	Características motor	79	Filtro de aceite	47		Mando de puertas	6-7
	Características técnicas	76 a 79	Filtro de aire	53		Manivela	60
	Carburante (consejos para ahorrar)	27	Filtro de gasoil	69		Mantenimiento aire acondicionado	53
	Carburador	52	Freno de mano	29		Mantenimiento carrocería	56-67
	Caravana	52-78	Fusibles	68		Mantenimiento mecánico	45 a 53
	Carga remolcable	76				Motor (características)	79

	Páginas
N Neumáticos	4-62
Nivel de carburante	15-17
Niveles	46 a 51
O Ordenador de bordo	18-19
P Palanca de velocidades	29
Pesos	78
Pintura	54-57
Presión neumáticos	4
Puertas	6-7

Puesta en marcha	24
Puesto de conducción	12-13
R Radio (montaje)	73
Ráfaga luminosa	20
Ralentí	52-79
Refrigeración motor	52-74
Reglaje de faros	63
Reloj	37
Remolcado (averías)	70
Remolcado (caravanas)	78
Retrovisores	11
Rodaje	4
Rueda de repuesto	60

S Seguridad niños	7
Señal de peligro	20
T Tablero de bordo	12-19
Tapón depósito de carburante	10
Techo practicable	33
Telemando de puertas	6
Telemando de puertas (pilas)	66
Testigos de control	14 a 17
V Varilla de aceite	46-48
Ventilación-climatización	38 a 46-53
Ventilación motor	52
Volante de dirección (reglaje)	10

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

